

N° 24

arte

MAGAZINE

LES GAULOIS
VUS PAR
JEAN-JACQUES BEINEIX

ANIMATION
ARTE FÊTE ANNECY

ODYSSEUS

Une grande saga romanesque inspirée d'Homère
Jeudi 13 juin

LA SOFRA ET POTEKINE FILMS PRÉSENTENT



UN FILM DE
**CHRIS MARKER
& PIERRE L'HOMME**

LE JOLI MAI

DIT PAR
YVES MONTAND



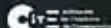
SYNTRACTA PRÉSENTE UN FILM DE CHRIS MARKER ET PIERRE L'HOMME. RÉALISATEUR: YVES MONTAND. SCÉNARIO: YVES MONTAND. MONTAGE: CAROLINE VAILLON. MUSIQUE: MICHAEL APOSTOL. COSTUMES: JENNY BELLE, PIERRE GRESPEL, NATALIE MICHEL. HUMAINS DE JOUR: ANTOINE BOUTANT, BENOÎT LÉVY. HUMAINS DE NUIT: ETIENNE BUCKER, DENYS CLEVAL, PHILIPpe JURY. MONTAGE DE SON: PIERRE GROSSEIN, ANDRÉ PENNICK, JACQUES THOUILLER, JACQUES BRANCHU. HUMAINS À COULON: EVA ZUPA, ANNE MEYER, MATHILDE LECOMPTE. PRODUCTION: LA SOFRA. RESTAURATION ET NUMÉRIISATION AVEC LE SOUTIEN DU CENTRE NATIONAL DE RECHERCHE ANIMÉE ET DES ARCHIVES FRANÇAISES DU FILM. DISTRIBUTION FRANCE: LA SOFRA, POTEKINE FILMS. LABORATOIRE NORDIS IMAGE.



CNC

MARQUE EN PARIS

PAVILLON de l'ARSENAL



arte





ODYSSEUS

Vingt ans après le départ du maître d'Ithaque, Pénélope et les siens espèrent toujours le retour d'Ulysse. Une saga au souffle romanesque qui porte un regard moderne sur l'Odyssée d'Homère.

Jeudi 13 juin à 20.50 Lire pages 4-5 et 22-23

“Où est mon vote ?”

I love democracy - Iran : paroles interdites

Mardi 11 juin à 22.45 Lire page 19



ARTE FÊTE

L'ANIMATION

Présente au Festival d'Annecy, du 10 au 15 juin, ARTE anime son antenne avec un beau portrait de Lotte Reiniger, pionnière du film d'animation, le célèbre *Voyage dans la Lune* de Méliès dans une version restaurée, un chef-d'œuvre du genre (*Coraline*) et un *Court-circuit* spécial. **Dimanche 9 juin à 16.45, mardi 11 à 0.20, mercredi 12 à 20.50 et vendredi 14 à 0.40 Lire pages 7, 19, 21 et 25**



JOURNÉE ARCHÉOLOGIE

À l'occasion des Journées nationales de l'archéologie, du 7 au 9 juin, ARTE consacre une programmation spéciale aux recherches et découvertes des archéologues, en partenariat avec l'Inrap. Avec un portrait original de nos ancêtres les Gaulois par Jean-Jacques Beineix.

Samedi 8 juin à partir de 10.30 et du lundi 10 au vendredi 14 juin à 17.45 Lire pages 6, 10-11 et 16



L'OMBRE D'ULYSSE

Librement adaptée de la célèbre épopée d'Homère, *Odysseus*, la nouvelle série événement d'ARTE, exacerbe les passions humaines et s'attache à la trajectoire de Télémaque, le prince d'Ithaque qui s'oppose violemment à son père, le légendaire Ulysse. Rencontre avec son créateur Frédéric Azémar.

Pourquoi avez-vous eu envie d'adapter l'*Odyssée* d'Homère ?

Frédéric Azémar : J'ai eu à la fois envie de traiter de la relation père-fils et de mythologie. L'*Odyssée* me paraissait être le bon support, mais en l'adaptant. Il ne s'agissait pas d'en faire une simple illustration. J'ai utilisé ce qui m'intéressait et j'ai rejeté le reste. L'idée était de réinjecter de l'*Œdipe* dans l'*Odyssée*. J'ai pris le contre-pied de l'entente entre le père et le fils et j'ai développé le point de vue du fils. Télémaque est un jeune homme qui a idéalisé un père qu'il ne connaît pas. Quand Ulysse revient à Ithaque, après vingt ans d'absence, il découvre que c'est un barbare

sanguinaire qui ne pense qu'à massacrer les prétendants de Pénélope, et pas le héros pacifique tant vanté. Télémaque se rebelle contre ce père violent et devient un homme en s'opposant à lui.

Quel est l'intérêt de transposer ce thème de la relation père-fils au VIII^e siècle av. J.-C. ?

Les relations entre les gens y étaient beaucoup plus violentes qu'aujourd'hui. Un conflit pouvait facilement se conclure par un coup de glaive dans le ventre. Je voulais montrer que les relations au sein de la cellule familiale peuvent être extrêmement violentes et même entraîner la mort. Mais l'idée était aussi d'avoir des personnages que les



Jeudi 13 juin à 20.50
ODYSSEUS
 Lire pages 22-23

hommes du XXI^e siècle puissent comprendre. Ils sont donc assez intemporels dans leurs relations, leurs comportements, leurs pulsions. *Odysseus* est centrée sur les personnages et sur ce qu'il y a derrière les péripéties. Je cherche à comprendre comment chacun tisse des liens avec les autres, comment chacun fonctionne comme organisme vivant. Quelles sont nos motivations profondes.

Vous vous intéressez au point de vue de Télémaque et de Pénélope...

La plus grande partie de l'*Odyssée* se déroule à Ithaque. On a tendance à l'oublier. J'ai souhaité que la série insiste sur cet aspect dans cette thématique de la construction du fils par rapport à l'attente du père. Une absence qui a aussi des conséquences sur la communauté. Un peuple et un fils se construisent en l'absence respectivement d'un roi et d'un père. Je voulais dresser le parallèle entre les deux.

Propos recueillis par Laure Naimski

Portrait de famille

Frédéric Azémar dresse le portrait des personnages principaux de la série.

© JEAN-MARIE MARION



TÉLÉMAQUE

C'est la figure d'Hamlet, un personnage qui n'agit pas. Dans son essai *Ce d'Hamlet*, Ernest Jones a une explication psychanalytique à cet empêchement d'agir. Elle m'a servi de base au personnage. Si Télémaque monte sur le trône et prend la place de son père, il devient de fait l'époux de sa mère. Un tabou inconscient, l'"horreur oedipienne", le paralyse alors même qu'il a la volonté d'être roi. Quand il s'apprête enfin à l'être, Ulysse revient et l'en empêche. Télémaque doit alors devenir un homme en se construisant en opposition à son père.

© JEAN-MARIE MARION



ULYSSE

Dans *Odysseus*, il est complètement à l'opposé du personnage d'Homère. C'est l'un des points principaux de l'adaptation. Ulysse y incarne la figure du père à travers le temps qui passe et qui dévore, à travers la puissance castratrice et la force virile. Quand il revient, Ulysse est vieillissant. Le seul moyen pour lui de lutter contre la mort, c'est, à la manière de Cronos qui dévore ses enfants, de sacrifier son fils pour son propre bien. Ulysse a peur que Télémaque le remplace et il est prêt à castrer son élan vers l'âge adulte pour garder sa place et rester vivant.

© JEAN-MARIE MARION



PÉNÉLOPE

Elle partage la fameuse ruse d'Ulysse. Elle manipule son fils et les prétendants qui la convoitent. Le personnage est beaucoup plus actif que dans l'*Odyssée* d'Homère qui est un texte extrêmement misogyne où Pénélope passe son temps à pleurer sur son sort. Dans *Odysseus*, elle utilise la ruse pour gérer la situation à Ithaque et temporiser, le temps qu'Ulysse revienne. Vis-à-vis de son fils, elle a une relation ambiguë puisqu'elle veut en faire un homme mais le surprotège et l'écrase avec le modèle paternel.

© JEAN-MARIE MARION



CLÉA

Elle est issue d'une famille aristocratique troyenne. Mais elle est amenée à Ithaque comme esclave par les Grecs après la guerre de Troie. Elle est donc de même rang que Télémaque. Comme lui elle a 20 ans. C'est en quelque sorte son pendant. Alors que lui est psychologiquement entravé dans sa cellule familiale, Cléa est physiquement enchaînée. À l'instar de Roméo et Juliette, leur histoire d'amour est maudite à cause de la guerre que se sont livrée leurs parents. Ils sont tous les deux victimes des erreurs de leurs aînés.

Propos recueillis par L. N.

LES GAULOIS REVISITÉS

Primitifs ? Querelleurs ? Moustachus ? Non ! Avec Jean-Jacques Beineix, les Gaulois regagnent leurs titres de noblesse, ceux d'une civilisation qui n'a rien à envier à ses voisins de l'Antiquité. Dans un documentaire très complet, il donne la parole aux archéologues qui renouvellent notre perception des Gaulois.

Samedi 8 juin à 20.50

LES GAULOIS AU-DELÀ DU MYTHE

Lire page 11

Dès le premier plan, un travelling autour la statue de Vercingétorix à Alésia, le réalisateur Jean-Jacques Beineix plonge au cœur du quiproquo fondamental qui entoure notre vision des Gaulois. Celle d'un peuple des origines, courageux et insoumis, mais primitif. Sous la moustache épaisse de la statue, on reconnaît en effet les traits de son commanditaire, Napoléon III, soucieux d'incarner le prolongement moderne de ce héros national des premiers âges. Sauf que la Gaule n'était en rien un pays, que Vercingétorix était glabre et que les Gaulois n'étaient pas ces barbares que se plaisaient à caricaturer leurs voisins grecs et romains. Beineix fait le portrait de leur réhabilitation, emboitant le pas aux archéologues et aux nombreux spécialistes qui font parler os, pollens et graines laissés derrière elles par les populations gauloises. Ni chasseurs de sangliers ni coupeurs de gui, ces derniers ne vivaient pas dans des forêts, qu'ils avaient intensément défrichées pour laisser place aux champs. Agriculteurs, éleveurs,

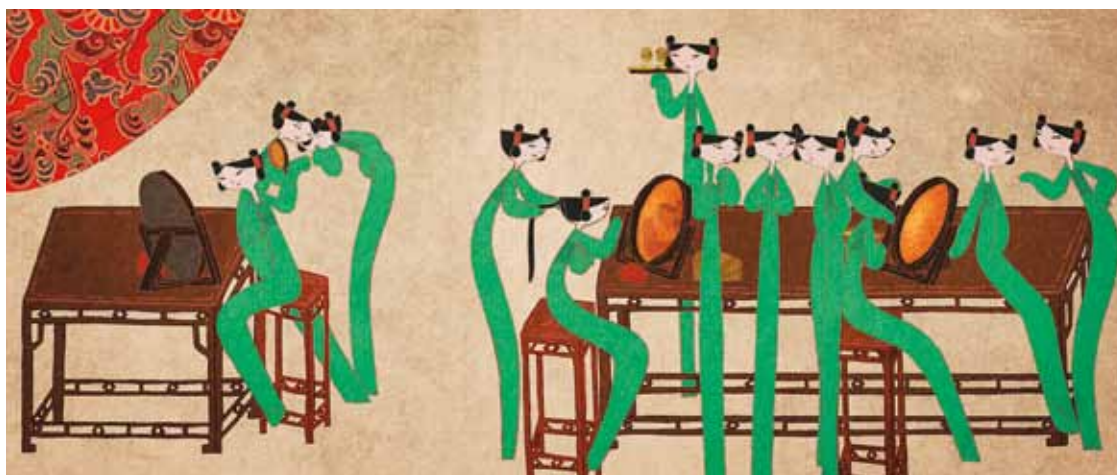
métallurgistes hors pair, ils se livraient même à des esquisses d'industrie, révélées par des recherches récentes : des tranchées de plusieurs kilomètres pour extraire l'or avec des techniques sophistiquées, des exploitations de sel qui génèrent des millions de mètres cubes de déchets de poterie en Lorraine, etc. Et s'ils n'ont guère laissé de textes, privilégiant la tradition orale, si leurs bâtiments étaient faits de bois dont ne subsistent que des empreintes dans le sol, les vestiges de leurs sanctuaires imposants sont là pour témoigner du raffinement de leurs cultes. Tout comme leur art aux motifs abstraits qu'André Breton et d'autres surréalistes contribueront à faire connaître.

PART DE FICTION

Mais comme l'a bien décelé le réalisateur de *37°2 le matin*, cette réhabilitation a son envers : celui de vouloir à toute force faire des Gaulois une sorte d'égal des Romains. Au risque de masquer ce qui fait leur spécificité, comme se le demande l'un des chercheurs à la fin du documentaire. Inlassablement, les archéologues reviennent donc à l'objet de leur fascination, à cette "part de fiction" irréductible dans notre vision des Gaulois. Elle se nourrit des non-dits de l'écriture de César, très laconique dans la *Guerre des Gaules*, et des traces archéologiques, souvent ambiguës. Sous le discours scientifique, l'imaginaire affleure. Ce que résume René Char, dans une citation à l'issue du documentaire : "Un poète doit laisser des traces de son passage et non des preuves. Seules les traces font rêver."

Nicolas Constans

Une exposition consacrée à Jean-Jacques Beineix, *Studio Beineix*, se tient au musée des Années 30 à Boulogne-Billancourt jusqu'en septembre 2013.



FESTIVAL D'ANNECY ANIM'ACTION !

Avec douze films sélectionnés, ARTE sera comme chaque année présente en force au Festival du film d'animation d'Annecy, du 10 au 15 juin. C'est le fruit d'une politique ambitieuse, pilotée au sein de la chaîne par Hélène Vayssières. Entretien.

Les films sélectionnés à Annecy cette année sont-ils représentatifs des choix d'ARTE ?

Hélène Vayssières : Nous nous engageons chaque année sur une petite quinzaine de films et nous en avons onze en sélection, plus une série, ce qui nous encourage dans cette voie ! Dans leur grande diversité, ces films reflètent les principaux axes de notre ligne éditoriale : l'éclectisme, dans les genres comme dans les techniques (3D, marionnettes, peinture ou dessin en 2D...) ; l'ouverture à la jeune création ; et l'originalité, car il y a une dimension de recherche dans chacun d'eux. Enfin, ce sont des films d'auteurs pour adultes. Contrairement à l'immense majorité des chaînes, nous ne diffusons pratiquement pas d'animation jeunesse à l'antenne. Et depuis nos débuts, nous sommes les seuls à avoir une politique et un budget spécifiques pour l'animation : 200 000 euros.

Quelle est votre "politique des auteurs" ?

Nous voulons aider les jeunes talents à émerger – comme Hefang Wei (*Le banquet de la concubine*, en compétition), fraîche émoulue de La Poudrière, école dont nous soutenons deux films de fin d'études par an ; et accompagner les réalisateurs confirmés, comme Gianluigi Toccafondo ou Luc Perez (*Bandits manchots* et *Miniyamba*, présentés hors compétition). Hélène Friren est

également emblématique pour nous : ARTE a soutenu son projet de fin d'études à La Poudrière, son premier court métrage hors école, *Au poil*, présenté à Annecy 2013, et enfin coproduit sa série *Juliette, génération 7.0*, qui vient d'être diffusée en prime time. On peut citer encore la série *Portraits de voyages* de Bastien Dubois, en compétition, qui dans le même créneau horaire a réuni en février 515 000 téléspectateurs en moyenne. Nous sommes assez fiers de ce succès, car c'était un pari courageux, qui relève de la mission d'ARTE, au même titre que *Silex and the city*, dont la saison 2 est en cours de tournage.

Comment a évolué le monde de l'animation, ces dernières années ?

Depuis que les technologies numériques ont démocratisé l'accès à la création, le nombre de courts métrages produits est exponentiel, avec des formes qui évoluent à toute vitesse. Parallèlement, la publicité, les clips, puis Internet, ont sorti l'animation de son statut "enfant". Pour cette édition, Annecy a reçu près de trois mille films ! Le concours de courts métrages d'écoles que nous organisons tous les ans sur le Web est l'un des moyens que nous nous sommes donnés pour détecter les nouveaux talents et accompagner ces expérimentations tous azimuts.

Propos recueillis par Irène Berelowitch

ARTE FÊTE L'ANIMATION

Dimanche 9 juin à 16.45

Lotte Reiniger –
La maîtresse des ombres
Documentaire

Mardi 11 juin à partir de 0.20

Le voyage dans la lune
Court métrage
Le voyage extraordinaire
Documentaire

Mercredi 12 juin à 20.50

Coraline
Film

Vendredi 14 juin à 0.40

Court-circuit – Spécial
Festival d'Annecy
Courts métrages



LE MUSÉE DES INTERNETS

PENDANT SIX SEMAINES, LES INTERNAUTES D'ARTE ONT PU ÉCRIRE AVEC JULIEN GOETZ ET JEAN-MARC MANACH, les deux initiateurs du documentaire diffusé à l'antenne le 14 mai, "une contre-histoire des internets". Découvrez maintenant, à travers plus de quatre cents contributions, leurs plus belles histoires et réflexions.

INTERNET, C'EST BIEN SÛR L'HISTOIRE

D'UN RÉSEAU développé par les grands esprits du CERN, de Stanford et du MIT, comme l'inventeur du logiciel libre Richard Stallmann, qui nous raconte comment un bourrage d'imprimante l'a conduit à hacker le système à la fin des années 1970. Internet, c'est aussi l'aventure de la première tentative web française : le réseau Cyclades, développé à la fin des années 1960 et qui a préfiguré le principe d'adresse IP, comme nous le rappelle Louis Pouzin. Internet, c'est encore, à l'image de Julian Assange, le militantisme numérique et la défense de la libre circulation des informations.

MAIS INTERNET, C'EST D'ABORD et surtout l'histoire de ses utilisateurs. Prenez l'expérience de cet internaute qui nous raconte en détail comment le service de courriel Caramail a révolutionné sa vie sociale (rappelez-vous : c'était les années 1990, avec les premières

pages perso et des GIFs de licornes !). Ou celle de ces très nombreux contributeurs qui confessent, le plus souvent sous couvert d'anonymat, pourquoi ils ont commencé à utiliser le Web : Napster...

DÉSORMAIS, VOUS POUVEZ NAVIGUER

librement à travers tous ces contenus, en passant d'histoire en histoire, de thématique en thématique. Et pour une visite guidée de ce musée des internets, vous pouvez remplir notre "questionnaire de Proust" : sept questions qui évoquent les moments forts de votre histoire personnelle d'Internet (premier mail, meilleur souvenir...) ; sept réponses qui font remonter les contributions des auteurs et des internautes qui vous ressemblent le plus.

➤ lesinternets.arte.tv

ARTE CREATIVE

5 MINUTES

PRODUITE PAR L'ÉQUIPE DU WEBZINE

ALLEMAND ilovegraffiti.de, en partenariat avec ARTE Creative, cette série propose à partir du mois de mai de nouveaux épisodes de cinq minutes chacun consacré au street-art, sa scène internationale grandissante, ses performances, ses styles...

➤ creative.arte.tv

ARTE LIVE WEB

BARTABAS À L'HONNEUR



EN MARGE DU DOCUMENTAIRE

DIFFUSÉ LE 16 JUIN sur l'Académie du spectacle équestre à Versailles, ARTE Live Web diffuse deux créations exceptionnelles de Bartabas, son directeur : *Le centaure et l'animal*, œuvre conçue en 2010 en collaboration avec le danseur de butô Ko Murobushi ; et la dernière œuvre de Bartabas avec le Théâtre équestre Zingaro, *Calcas*, filmée en janvier 2013 au Fort d'Aubervilliers.

➤ artelive.com

ARTE FUTURE

DÉCHETS NUCLÉAIRES

QUE FAIRE DES DÉCHETS NUCLÉAIRES ?

Un dossier avec infographie, paroles d'experts, reportages exclusifs ainsi que les documentaires de la chaîne sur le sujet. Et une invitation à rejoindre le débat déjà bien engagé avec des dizaines d'autres internautes.

➤ future.arte.tv

© MATT SATE/AP/SPA



REBECCA HALL

REBECCA HALL EST UNE ENFANT DE LA BALLE. Fille du prestigieux metteur en scène britannique Peter Hall, elle apparaît, enfant, dans des séries anglaises comme *Don't leave me this way* (1993), et interprète aussi Shakespeare, Tchekhov et Molière sous la direction de son père. Pour cette théâtreuse qui a étudié la littérature anglaise à Cambridge, ses débuts au cinéma, notamment dans *Starter for 10*, lui ouvrent les portes des productions américaines. C'est avec Woody Allen qu'elle se révèle au grand public avec une interprétation remarquée dans *Vicky Cristina Barcelona* en 2008. Aujourd'hui, Rebecca Hall est dans *Iron Man 3*, sorti en avril 2013. La "fille de" a fait ses preuves. ***Parade's end*, vendredi 14 juin à 20.50**

SHIRIN EBADI

DU CRAN ET DE LA TÉNACITÉ ! Première femme juge sous le chah d'Iran, Shirin Ebadi est rétrogradée au rang de secrétaire à la suite de la révolution iranienne, en 1979. Alors que les mollahs prennent le pouvoir, elle entre en résistance. Dans un pays où "*la vie d'une femme vaut moitié moins que celle d'un homme*", elle devient avocate et fonde avec quatre autres avocats le Centre des défenseurs des droits de l'homme. En 2003, elle reçoit le Prix Nobel de la Paix ; l'argent déposé sur son compte est bloqué par le régime. En 2009, sa dénonciation des élections truquées l'oblige à s'exiler au Royaume-Uni, tandis que son mari est emprisonné... Shirin Ebadi redonne au mot courage son authentique portée. ***I love democracy - Iran : paroles interdites*, mardi 11 juin à 22.45**

© CHRIS PIZZELLO/AP/SPA



TIPPI HEDREN

QUI POURRAIT AVOIR OUBLIÉ TIPPI HEDREN, révélée en 1963 pour son rôle dans *Les oiseaux* d'Alfred Hitchcock, où elle incarne Melanie Daniels - l'héroïne blond platine avec ses "inséparables" à la main ? De cette aventure, Tippi Hedren est ressortie plus qu'abîmée. Une paupière déchirée et des nerfs en pelote qui lui ont valu une cure de sommeil. En 1964, elle incarne la kleptomane de *Pas de printemps pour Marnie*, avant que ses refus au chantage sexuel du "maître du suspense" ne brisent sa carrière... "*Mais pas ma vie*", dira-t-elle plus tard. Certes, on la voit en 1967 dans *La princesse de Hong Kong*, sous la direction de Chaplin. Mais par chance, elle a une autre vocation : s'occuper des félins et autres animaux menacés, pour lesquels elle crée la Roar Foundation. En 1983, *Girl*, téléfilm produit par la HBO, revient sur ses relations avec Hitchcock. Tippi et Alfred sont décidément inséparables ! ***Les oiseaux*, dimanche 9 juin à 20.45**

© UNSEY ADAROV/VI/CORBIS



JOURNÉE

5.05 HD 2 M
LES 4 SAISONS
D'ANTOINE

5.35 M
X:ENIUS

6.30 M
SQUARE
Jean-François Sivadier

7.15 M
PERSONNE NE BOUGE!
Spécial nouveau western

8.00 HD 2 M
ARTE JUNIOR

9.45 HD M
360°-GÉO
Les bûcherons
du Canada

10.30, 23.15 +7
JOURNÉE
ARCHÉOLOGIE

10.30 HD +7
X:ENIUS
L'archéologie aérienne :
le passé vu du ciel
Magazine
Multidiffusion
le 10 juin à 8.00

11.00 HD +7 R
DES CANNIBALES
EN EUROPE ?
Documentaire
(2011, 50mn)
Le cannibalisme aurait
existé en Europe il y a
sept mille ans...
Multidiffusion
le 12 juin à 16.30

11.50 HD 2 M
LE SECRET DU
TRÉSOR DE BASSAS
DA INDIA
Documentaire (2013,
1h11mn)
Des archéologues
plongent sur la caraque
Santiago, disparue en
mer en 1585 avec
400 000 pièces
d'argent à son bord.

13.05 HD 2 M
MACHU PICCHU
Un nouveau regard
Documentaire (2009,
52mn)
L'histoire revisitée de
la mythique cité inca.

14.00 HD +7
YOUROPE
Les phénomènes viraux
sur Internet
Magazine
Multidiffusion
le 11 juin à 3.25

14.30 HD +7
METROPOLIS
Magazine culturel
européen (Allemagne,
2013, 52mn)

À Copenhague, le
thriller a le vent en
poupe ; à Berlin, l'atelier
Made prend des airs de
Factory à la Warhol.
Multidiffusion
le 10 juin à 1.00

15.20 HD +7 2 R
LE PORT ENGLOUTI
DE CONSTANTINOPE
Documentaire
Multidiffusion
le 11 juin à 16.25

16.10 +7 2 R
LES EXPERTS
DE L'ARCHÉOLOGIE
Le topographe
Série d'animation
(2010, 4x1mn30).
Tout au long de la
journée, entrez dans le
monde des experts de
l'archéologie moderne.

16.15 +7 2
LES EXPERTS
DU PASSÉ
Documentaire
Multidiffusion
le 13 juin à 16.25

17.05 HD +7 2
LES EXPERTS
DE L'ARCHÉOLOGIE
Le géomorphologue
Série d'animation

17.10 HD +7 2
SUR NOS TRACES
La famille franque
Série documentaire
(2013, 15x26mn)
À la rencontre de nos
ancêtres francs.

17.35 +7 2 R
LES EXPERTS
DE L'ARCHÉOLOGIE
L'anthropologue
Série d'animation

17.40 HD +7 2
SUR NOS TRACES
Le commerçant franc
Série documentaire
Multidiffusion
le 19 juin à 17.40

18.10 HD M
CUISINES
DES TERROIRS
La Mazurie
Série documentaire

18.35 +7
ARTE REPORTAGE
Magazine
Multidiffusion
le 10 juin à 7.05

SOIRÉE

19.30 HD +7 VOD 2
LE DESSOUS
DES CARTES
Des nouvelles
d'Ouzbékistan
Magazine
Multidiffusion
le 13 juin à 6.40

19.45 +7
ARTE JOURNAL

19.55 HD +7 2 R
LES EXPERTS
DE L'ARCHÉOLOGIE
L'anthracologue
Série d'animation

20.00 +7 R
360°-GÉO
Le mystère de la momie
de Sibérie
Reportage



© MEDENKON FOR FFP

20.50 HD +7 2
L'AVENTURE HUMAINE
LES GAULOIS
AU-DELÀ DU MYTHE
Documentaire
Multidiffusion le 9 juin
à 14.35

22.20 HD +7 VOD 2 R
L'AVENTURE HUMAINE
LA ROUTE
DES AMPHORES
Une histoire de
la conquête romaine
Documentaire
Multidiffusion
le 14 juin à 16.25

23.15 HD
POP CULTURE
"GOD BLESS OZZY
OSBOURNE"
Documentaire
Multidiffusion
le 28 juin à 2.30

0.50 HD +7
ABOUT:KATE (7)
Confusions
Série
Multidiffusion
le 18 juin à 2.25

1.15 HD
TRACKS
Magazine

2.10 +7 R
GRACE JONES
IN CONCERT
AVO Session 2009
Concert



© LAMBERCE WATSON

3.30 HD +7 2 R
COMMENT JE ME SUIS
RÉVEILLÉ...
Moyen métrage

4.25 HD 2 M
EDMOND ÉTAIT
UN ÂNE
Court métrage

10.30, 23.15 JOURNÉE ARCHÉOLOGIE

À l'occasion des Journées nationales de l'archéologie, du 7 au 9 juin, ARTE consacre, en partenariat avec l'Inrap, une programmation spéciale aux recherches et découvertes des archéologues.



15.20 LE PORT ENGLOUTI DE CONSTANTINOPE

Comment, au hasard d'un chantier, fut découvert l'ancien port de Théodose II, recouvert depuis le X^e siècle.

Au cœur d'Istanbul ont commencé d'énormes travaux pour doter la mégapole d'infrastructures destinées à remédier à ses problèmes de transport. Mais les ouvriers mettent au jour un trésor de trente-sept bateaux, remarquablement conservés, sous la glaise depuis le X^e siècle.

Documentaire de Hannes Schuler (France/Canada, 2011, 52mn)
Coproduction : ARTE France, Les Films à Trois, PTV Productions Inc., CBC - (R. du 28/1/2012)

16.15 LES EXPERTS DU PASSÉ

Les spécialistes de l'archéologie préventive se livrent à une véritable enquête policière.

En près d'un million d'années, plus de vingt mille générations d'êtres humains se sont succédé sur le territoire français. Partout, nos ancêtres ont tracé des chemins, cultivé la terre, construit des fermes, enterré leurs morts. De ces siècles d'occupation humaine, il reste aujourd'hui un mille-feuille de vestiges enfouis aux quatre coins du pays. Ces traces de notre lointain passé reviennent parfois à la surface lorsque l'on construit des routes ou des voies des chemins de fer... Précéder les engins de chantier pour mettre au jour les trésors que la terre a ensevelis, tel est l'objectif des experts de l'archéologie préventive.

Documentaire de Dorothée Heissler et Guilhem Mahieu (France, 2012, 52mn) - Production : Docland Yard, Inrap, Gédéon Programmes



20.50 | L'AVENTURE HUMAINE LES GAULOIS AU-DELÀ DU MYTHE

Qui étaient les Gaulois ? Jean-Jacques Beineix accompagne les archéologues sur leurs chantiers de fouilles et dans les laboratoires, et fait le point sur vingt ans de découvertes.

Parution de livres, dossiers spéciaux dans les magazines, expositions qui bousculent les idées reçues... : les Gaulois sont à la mode. Mais qui sont-ils ? Un peuple insolite assurément, puisqu'il a su traverser les siècles et se transformer en mythe alors que presque rien ne subsistait de lui. Les Gaulois n'ont pas laissé d'écrits et appartiennent aux peuples vaincus. Ceux qui sont venus après eux ont fait disparaître leurs constructions de bois. Le souvenir que nous avions d'eux s'est peu à peu effacé tandis que d'autres racontaient leur histoire à leur place et selon leurs intérêts. Pourtant, plus de deux millénaires après que les légions de César ont vaincu Vercingétorix, le temps de la réhabilitation est arrivé. Le mythe de "nos ancêtres les Gaulois" s'est largement popularisé. Comment l'histoire a-t-elle rendu aux Gaulois la célébrité – pour le pire comme pour le meilleur ?

LE GAULOIS NOUVEAU

À partir du XIX^e siècle sous l'impulsion de Napoléon III, et plus récemment grâce

à l'expansion formidable de nos routes et de nos voies ferrées, les Gaulois ont fait leur grand retour. L'obligation faite aux aménageurs du territoire de laisser pratiquer des fouilles préventives y est pour beaucoup : elle a permis de révéler de nombreux vestiges et de remettre ainsi en cause bien des légendes. C'est à cette révolution que s'attache le film. Avec l'aide d'historiens et d'archéologues, qu'il accompagne sur les chantiers de fouilles, Jean-Jacques Beineix tente de faire la part des choses entre le mythe et l'histoire, de faire le point sur vingt ans de découvertes et sur les énigmes qui demeurent. Au-delà, le film tente de comprendre ce besoin à la fois identitaire et mythologique qui nous conduit à revisiter sans cesse la vie de ces Gaulois.

Lire aussi page 6

Documentaire de Jean-Jacques Beineix (France, 2013, 1h36mn) - Écrit par Jean-Jacques Beineix et Jonas Rosales - Coproduction : ARTE France, Cargo Films, Inrap, CNRS Image

22.20 | L'AVENTURE HUMAINE LA ROUTE DES AMPHORES UNE HISTOIRE DE LA CONQUÊTE ROMAINE

Où l'on reconstitue la conquête des Gaules en suivant à la trace le vin romain consommé par les futurs vaincus.

Avant de conquérir la Méditerranée au début de notre ère, les Romains l'ont dominée commercialement. On retrouve d'énormes quantités d'amphores à vin dans les épaves qui jalonnent les côtes, ainsi qu'un peu partout à terre. Les calculs montrent que, pendant le siècle qui a précédé la bataille d'Alésia et la reddition de Vercingétorix, les Gaulois ont vidé plus de cent millions d'amphores de vingt-cinq litres de vin romain. C'est ainsi que les archéologues reconstituent la route des amphores, la route d'une "première" conquête des Gaules.

MONDIALISATION ANTIQUE

Ce voyage inattendu commence avec la première fouille archéologique sous-marine du commandant Cousteau au large de Marseille en 1952. Luc Long, archéologue spécialiste des épaves méditerranéennes, revient sur ces recherches trente ans plus tard et découvre deux bateaux qui ont coulé l'un sur l'autre à un siècle d'intervalle. Tous deux transportaient du vin, l'un en petite quantité et de provenances diverses, l'autre dans plusieurs milliers d'amphores identiques. Matthieu Poux, grand spécialiste de la période gallo-romaine, poursuit l'enquête. Il raconte comment les Gaulois se sont imprégnés de la culture de l'envahisseur en adoptant ses goûts et sa façon de vivre.

Documentaire de Nicolas Jouvin (France, 2011, 52mn) - Coproduction : AMIP, ARTE France (R. du 28/1/2012)

23.15 | POP CULTURE

"GOD BLESS OZZY OSBOURNE"

Un portrait d'Ozzy Osbourne, leader charismatique de Black Sabbath, groupe mythique de heavy metal qui sort un nouvel album en juin. Avec des témoignages de Paul McCartney, Tommy Lee et Henry Rollins.

Fils d'ouvrier, Ozzy Osbourne crée Black Sabbath en 1968 à Birmingham. En 1970, leur album *Paranoid* marque un tournant dans l'histoire du rock d'outre-Manche. Avec des morceaux comme "War pigs" ou "Iron man", le groupe s'impose très vite comme l'un des plus influents du heavy metal. Mais au cours de ses quarante ans de carrière, Osbourne se noie dans la drogue et l'alcool, au point que sa réputation musicale finit par en souffrir. Jusqu'à ce que tout s'effondre autour de lui, qu'il perde femme et enfant et qu'il soit exclu de son groupe. Pourtant, il réussit à rebondir grâce à sa manager Sharon, et fête son come back avec ses albums

solos *Blizzard of Ozz* et *Diary of a madman*. Ce portrait, produit par son fils Jack, est diffusé alors que sort, le 7 juin, un nouvel album de Black Sabbath, sobrement titré *13*, enregistré avec la formation musicale d'origine.

En partenariat avec 

Documentaire de Mike Piscitelli
(États-Unis, 2011, 1h33mn)

ARTE LIVE WEB

Fan de heavy metal ?
Rendez-vous sur ARTE Live Web les 21, 22 et 23 juin pour le meilleur du Hellfest 2013 !

arteliveweb.com



0.50

ABOUT:KATE (7) CONFUSIONS

Une série crossmédia qui explore les états d'âme de Kate, trentenaire berlinoise en quête d'identité.

En arrivant à la clinique, le docteur Desmarin aperçoit une fillette sur un tricycle. Quelques instants plus tard, elle a disparu. La thérapeute met cette hallucination sur le compte du surmenage et décide de prendre sa journée, non sans laisser quelques instructions à Kate. Cette dernière doit faire un travail d'introspection et se remémorer les dernières situations où elle a fait preuve d'autodétermination...

Série de Janna Nandzik (Allemagne/France, 2013, 14x26mn, VF)
Scénario : Janna Nandzik - Avec : Natalia Belitski (Kate Harff) - Image : Henning Brümmer - Coproduction : ARTE, Ulmen Television GmbH

ARTE CREATIVE

Retrouvez Kate sur ARTE Creative et proposez des contenus pour la série (vidéos, sons ou images).

arte.tv/kate

1.15

TRACKS

Shane Carruth

Son premier film, *Primer*, réalisé avec 7 000 dollars, a raflé le Grand Prix du jury au Festival de Sundance 2004. Shane Carruth revient cette année avec *Upstream color*.

Chvrches

Des mélodies ouatées, des synthés froids comme le givre et une voix de jeune fille à l'accent écossais... Les débuts de Chvrches sont prometteurs.

Jesse Boykins III

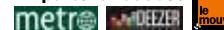
La soul a trouvé son nouveau prince : Jesse Boykins III mêle allègrement jazz, R'n'B, soul, mais aussi afro funk, calypso, reggae, électro et hip-hop.

The National



Oasis, Bee Gees, Kings of Leon – quand des frangins se retrouvent dans un groupe, ça peut faire des étincelles. Alors quand deux paires de frangins jouent dans le même groupe... ça donne The National.

En partenariat avec



Magazine (Allemagne, 2013, 52mn)

JOURNÉE

5.00 M
COURT-CIRCUIT
N° 642
Magazine

5.50 +7 VOD R
ARCHITECTURES
Roissy 1
Série documentaire

6.20 +7 R
LA CITÉ DES MORTS
Documentaire

7.15 HD +7 R
CAP SUR LE CANADA
La Colombie-Britannique
Série documentaire

8.00 +7 R
ARTE JUNIOR
Ah, j'ai compris ! ;
Il était une fois... les
découvreurs ;
Document junior ; Les
virtuoses de la jungle ;
Les aventures d'une
classe de voile

9.45 M
KARBOLAGE
Spécial
Jean-Marc Ayrault (1)
Magazine

10.00 M
X:ENIUS
Comment se préparer
à un marathon ?
Magazine

10.25 HD M
LES AÎEUX
DE LA QUEEN
L'union des
Saxe-Cobourg
avec le pouvoir
Documentaire

11.45 +7
SQUARE
Anish Kapoor
Magazine
Multidiffusion
le 15 juin à 6.30

12.25 +7 VOD R
ARCHITECTURES
Le pavillon allemand
de Barcelone
Série documentaire

12.55 HD +7 VOD
PHILOSOPHIE
Matière
Magazine



13.45 M
360°-GÉO
Le mystère de
la momie de Sibérie
Reportage

14.35 HD R
LES GAULOIS
AU-DELÀ DU MYTHE
Documentaire

16.20 HD +7 R
DANIEL BUREN
AU GRAND PALAIS
Documentaire
Multidiffusion
le 15 juin à 5.05



16.45 HD
LOTTE REINIGER
La maîtresse des ombres
Documentaire (2012,
59mn)
Une découverte des
œuvres de Lotte
Reiniger, pionnière du
film d'animation en
théâtre d'ombres,
popularisé par Michel
Ocelot (*Kirikou*).



17.45 +7
PERSONNE NE BOUGE!
Spécial "bande de potes"
Magazine
Multidiffusion
le 12 juin à 7.15

18.30 R
CUISINES
DES TERROIRS
La Basilicate
Série documentaire

SOIRÉE

19.00 HD +7
MAESTRO
JOSEPH CALLEJA
Hommage
à Mario Lanza
Concert

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.00 +7 R
KARBOLAGE
Spécial
Jean-Marc Ayrault (2)
Magazine
Multidiffusion
le 10 juin à 4.20

20.15 HD +7
LE BLOGUEUR
Immigration
intelligente ?
Magazine
Multidiffusion
le 11 juin à 7.05

20.40 M
TOUT EST VRAI
(OU PRESQUE)
Série d'animation

20.45 VF/VOSTF
CINÉMA
LES OISEAUX
Film
Multidiffusion
le 11 juin à 1.40

22.40 HD R
VF/VOSTF
CINÉMA
VENDREDI 13
Film
Multidiffusion
le 14 juin à 2.20

0.10 HD +7 R
MAESTRO
MARTHA ARGERICH
À VERBIER 2010
Concert (2010, 43mn)
Au programme : le
Concerto pour piano
et orchestre n° 4 en
sol majeur op. 58
de Beethoven.
Multidiffusion
le 28 juin à 6.00

1.00 HD VOD M
PHILOSOPHIE
Matière
Magazine

1.25 +7 R
À LA RECHERCHE
DE FRANK BURNS
Documentaire

2.50 HD M VOSTF
UNE SOLUTION
RATIONNELLE
Film

4.30 HD +7 VOD R
LE TOMBEAU
DES FILLES
Court métrage
Multidiffusion
le 17 juin à 4.20

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française
version originale
sous-titrée en français
VOSTF version originale
sous-titrée en français

11.45 SQUARE ANISH KAPOOR

Anja Höfer rencontre à Londres l'artiste britannique d'origine indienne Anish Kapoor, à l'occasion de la grande exposition qui lui est consacrée à Berlin.

Né à Bombay en 1954, Anish Kapoor s'installe en Grande-Bretagne en 1973. Élève du Hornsey College of Art et de la Chelsea School of Art and Design de Londres, il accède à une notoriété internationale grâce à sa première grande exposition en solo à Paris, en 1980. Depuis lors, ses œuvres sont exposées dans les galeries et les musées les plus prestigieux.

En partenariat avec

Magazine présenté en alternance par Vincent Josse et Anja Höfer (France/Allemagne, 2013, 43mn)

12.25 ARCHITECTURES LE PAVILLON ALLEMAND DE BARCELONE

La collection "Architectures" revient avec dix épisodes dont cinq inédits. Aujourd'hui : le Pavillon allemand de Barcelone.



Le Pavillon conçu par Mies van der Rohe pour l'Exposition universelle de Barcelone de 1929 devait rester vide pour laisser place au travail de l'architecte. Unique ameublement : les "fauteuils Barcelone" dessinés pour le roi et la reine d'Espagne. Cette équivalence entre grandeur et gratuité hantera l'architecture du XX^e siècle.

Documentaire de Stan Neumann (France, 2009, 26mn)
Coproducteur : ARTE France, Les Films de l'ici, Fundacio Mies van der Rohe, Traslals - (R. du 27/9/2009)

12.55 PHILOSOPHIE MATIÈRE

Raphaël Enthoven s'entretient de la matière avec Jean Salem.

Si tout est matière, qu'en est-il de la vie ? Des pensées ? Peut-on réduire une idée à une synapse ? Et si tout est matière, autrement dit s'il n'y a pas de phénomènes moraux, si le monde est moralement neutre, qu'est-ce qui m'interdit de tuer mon voisin ?

En partenariat avec

Magazine présenté par Raphaël Enthoven - Réalisation : Philippe Truffault (France, 2013, 26mn) - Coproduction : ARTE France, A Prime Group



17.45 PERSONNE NE BOUGE! SPÉCIAL "BANDE DE POTES"

Pour le magazine pop et décalé d'ARTE, c'est les copains d'abord !

Story

Ben Stiller, Vince Vaughn, Owen & Luke Wilson, Jack Blake, Steve Carell & Will Ferrell : retour sur une bande d'acteurs hollywoodiens charismatiques et ultra populaires.

Story bis

Sex and the city, c'est la bande de copines par excellence...

Cette année-là

En 1996, les Spice Girls chantent "Wanabee" et les adolescentes du monde entier reprennent "Yo, I'll tell you what I want, what I really, really want".

C'était mieux avant

Notre journaliste des années 50 découvre qu'aujourd'hui on devient "ami" avec des gens que l'on n'a jamais vus en vrai.

Perle rare

John Cassavetes, Ben Gazzara et Peter Falk (photo) : c'est l'histoire d'une bande de potes de cinéma qui devient une bande de potes dans la vraie vie.

C'est un scandale !

En 1972, la tournée des Stones aux États-Unis est celle de tous les excès. Que s'est-il vraiment passé ? *Personne ne bouge !* balance tout...

Supercocktail

Votre bande de potes connaîtra-t-elle le destin de celle de la série *Friends*, vrais amis dans la vraie vie dont l'aventure commune a pris fin en 2004 ?

Dress code

Comment s'habiller quand on n'a pas d'amis ?

En partenariat avec

Revue culturelle de de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2013, 43mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo



19.00 | MAESTRO

JOSEPH CALLEJA HOMMAGE À MARIO LANZA

Joseph Calleja interprète un florilège d'airs célèbres des répertoires italien et français.

Joseph Calleja compte depuis quelques années parmi les stars de l'opéra et se produit aux côtés d'artistes telles qu'Anna Netrebko ou Elina Garanča. Il s'est passionné très tôt pour la musique, mais pas celle qu'on croit : le ténor est un ancien fan... de heavy metal ! La première fois qu'il entend la voix de Mario Lanza, un nouvel univers musical s'ouvre à lui. Il décide de devenir chanteur d'opéra. Cette année, le programme du ténor est un hommage à l'artiste auquel il doit sa vocation. Fils d'immigrés italiens, Mario Lanza a été découvert par Hollywood au milieu des années 1950. Idole pop avant l'heure, il a rendu l'opéra accessible au grand public. Ce magnifique récital viennois est ponctué par des extraits d'une interview de Joseph Calleja.

En partenariat avec

Concert (Allemagne, 2013, 43mn)
Direction musicale : Frédéric Chaslin
Avec : Joseph Calleja et l'Orchestre symphonique de Navarre - Réalisation : Victor Grandits, Hanna Henigin

ARTE LOVE WEB

Retrouvez des centaines de concerts sur la plate-forme d'ARTE dédiée au spectacle vivant.

arteliveweb.com



20.00

KARAMBOLAGE SPÉCIAL JEAN-MARC AYRAULT (2)

C'est l'un des rares hommes politiques français à bien connaître l'Allemagne. Jean-Marc Ayrault a répondu aux questions de *Karambolage*.

Lorsque François Hollande l'a nommé Premier ministre en mai 2012, *Karambolage* s'est immédiatement intéressé de près à Jean-Marc Ayrault. Pourquoi ? Parce qu'il connaît l'Allemagne et parle la langue du pays, chose rare chez les hommes politiques français. L'équipe du magazine a voulu en savoir plus. Jean-Marc Ayrault a accordé à Claire Doutriaux une interview dans son magnifique bureau de l'hôtel de Matignon.

La première partie de l'émission spéciale consacrée à Jean-Marc Ayrault est diffusée le dimanche 2 juin à 20.00.

Magazine de Claire Doutriaux (France, 2013, 12mn)

20.15

LE BLOGUEUR IMMIGRATION INTELLIGENTE ?

Journaliste sans frontières, *Le blogueur* enquête en Suède, qui laisse l'immigration économique à la libre initiative des entreprises ; en Autriche, où une carte à points permet aux candidats les plus qualifiés d'immigrer même sans contrat de travail ; et en France, où l'on s'emploie tant bien que mal à faciliter l'accueil des "compétences et talents" étrangers.

Magazine présenté par Anthony Bellanger (France, 2013, 26mn) - Coproduction : ARTE France, Compagnie des Phares et Balises



20.45 | CINÉMA LES OISEAUX

Quand les oiseaux s'attaquent aux hommes...
"The" classique du maître du suspense,
angoissant à souhait !

Melanie Daniels, une jeune femme un peu snob de la bonne société de San Francisco, se rend à Bodega Bay pour offrir deux "inséparables" à une petite fille qu'elle ne connaît pas, mais dont le grand frère Mitch lui paraît séduisant. À son arrivée, elle est blessée au front par une mouette. Mitch l'invite à passer la journée chez lui. Le lendemain, au cours du pique-nique d'anniversaire, les mouettes se jettent violemment sur les enfants...

LA PART INQUIÉTANTE DU RÉEL

Immobiles et menaçants, les oiseaux se tiennent aux aguets. Plus inquiétant : ces oiseaux sont ordinaires. "Le comportement violent des oiseaux est une chose qui arrive de temps à autre, explique Hitchcock. Cela provient d'une maladie, très exactement la rage. Pendant le tournage j'ai lu dans un journal que des corbeaux avaient attaqué de jeunes brebis, pas loin de San Francisco. En interrogeant le fermier, j'ai appris que les corbeaux étaient descendus tuer les brebis en attaquant d'abord les yeux." Dès lors, tout l'art du cinéaste réside dans sa manière de raconter la part inquiétante du réel. Génie du langage de l'image, Hitchcock use avec la même maestria du son : ici, pas de musique, simplement le bruit des oiseaux travaillé comme une partition.

■ **Meilleur espoir féminin (Tippi Hedren), Golden Globes 1964**

Lire aussi page 9

(The birds) Film d'Alfred Hitchcock (États-Unis, 1963, 1h54mn, VF/VOSTF) - Scénario : Evan Hunter, d'après l'œuvre de Daphné du Maurier - Avec : Tippi Hedren (Melanie Daniels), Rod Taylor (Mitch Brenner), Jessica Tandy (Lydia Brenner), Suzanne Pleshette (Annie Hayworth), Veronica Cartwright (Cathy Brenner), Ethel Griffies (Mrs Bundy), Charles McGraw (Sebastian Sholes) - Production : Alfred J. Hitchcock Productions, Universal Pictures (R. du 29/8/2004)

CYCLE ALFRED HITCHCOCK

Les oiseaux

Dimanche 9 juin à 20.45

L'homme qui en savait trop

Lundi 10 juin à 20.50

La corde

Lundi 10 juin à 22.45

Fenêtre sur cour

Dimanche 16 juin à 20.50

L'étau

Lundi 17 juin à 20.50

Le rideau déchiré

Lundi 17 juin à 22.50

Double take (documentaire)

Lundi 17 juin à 1.00

Complot de famille

Lundi 24 juin à 20.50

Frenzy

Lundi 24 juin à 22.45



22.40 | CINÉMA VENDREDI 13

Les moniteurs d'un camp de vacances sont massacrés par un tueur en série. Un film d'horreur particulièrement sanglant, à l'origine d'une saga à succès.

En 1958, deux moniteurs du camp de vacances de Crystal Lake, dans le New Jersey, sont assassinés. Un an auparavant, un jeune garçon était mort noyé dans le lac. À la suite de ces événements, le camp est abandonné. En 1980, malgré la réputation maudite du lieu, Christy décide de le rouvrir un vendredi 13, jour anniversaire des meurtres survenus vingt-deux ans auparavant. Mais pendant l'installation du camp pour l'été, les nouveaux moniteurs employés par Christy disparaissent les uns après les autres. Seule Alice parvient à échapper au massacre...

GORE ET CULTE

Dans la lignée de *La nuit des masques* de John Carpenter, le film de Sean S. Cunningham plonge le spectateur dans un bain de sang qui n'a rien d'une promenade de santé ! Film à petit budget devenu rentable, *Vendredi 13* est aussi à l'origine d'une saga – qui compte douze films à présent – mettant en scène un tueur en série.

(Friday the 13th) Film de Sean S. Cunningham (États-Unis, 1980, 1h31mn, VF/VOSTF) - Scénario : Victor Miller - Avec : Betsy Palmer (Mrs Voorhees), Adrienne King (Alice), Harry Crosby (Bill), Jeannine Taylor (Marcie), Robbi Morgan (Annie), Kevin Bacon (Jack), Laurie Bartram (Brenda), Mark Nelson (Ned), Peter Brouwer (Christy) - Image : Barry Abrams - Montage : Bill Freda - Musique : Harry Manfredini - Production : Alvin Geiler

JOURNÉE

5.05 +7 2

TÉLÉCHAT

Programme jeunesse

5.10 +7 R

LE SAINT

Les championnes

Série

6.00 HD 2 M

SUR NOS TRACES

L'homme de Neandertal

Série documentaire

6.30

ARTE REPORTAGE

Afrique du Sud :

les exploités agricoles

7.05 M

ARTE REPORTAGE

Magazine

7.45 HD

360°-GÉO

Jamais sans ma Jeep

Reportage

8.30 HD M

X:ENIUS

L'archéologie aérienne :

le passé vu du ciel

Magazine

8.55 HD 2 M

VF/VOSTF

ESPIONS

DE VARSOVIE (1)

Téléfilm

10.25 VOD 2 M

ARCHITECTURES

Roissy 1

Série documentaire

10.55 HD VOD 2 M

MADAGASCAR

L'île aux merveilles

Série documentaire

11.45 HD +7 2 R

LES AVENTURES

CULINAIRES

DE SARAH WIENER

EN AUTRICHE

Délices du Danube

Série documentaire

12.30 +7

ARTE JOURNAL

12.40 HD +7 R

360°-GÉO

Sicily, îles aux narcisses

Reportage

13.35 HD VOD 2 M

FICTION

À DEUX,

C'EST PLUS FACILE

Téléfilm d'Émilie

Deleuze (2009,

1h18mn)

Une comédie rafraîchissante sur le dialogue entre générations, avec Michel Galabru et Luce Radot.

14.55 HD VOD 2 M

LIFE (6)

L'aventure de la vie

Série documentaire

15.40 HD 2 R

CHASSEUR

DE GRAINES

Documentaire

© SERGE FERRAND



16.25 HD 2 M

LES ROIS GUERRIERS

DE SIBÉRIE

Documentaire

17.15 HD M

X:ENIUS

L'archéologie aérienne :

le passé vu du ciel

Magazine

17.45 HD +7 2

SUR NOS TRACES

Le guerrier gaulois

Série documentaire

Multidiffusion

le 17 juin à 13.30

18.15 HD +7

INDIAN TALKIES

Les derniers cinémas

ambulants

Documentaire

SOIRÉE

19.00 HD +7

ARTE DÉCOUVERTE

UN BILLET DE TRAIN

POUR...

Le sud de l'Afrique

© SYRRA SCHWEITZER



Série documentaire d'Alexander Schweitzer (2012, 43mn)
Découvrez les paysages fascinants du sud de l'Afrique à bord du *Shongololo-Express*.

Multidiffusion le 17 juin à 11.15

19.45 +7

ARTE JOURNAL

20.05 +7

28 MINUTES

Magazine présenté

par Elisabeth Quin

(2013, 40mn)

20.45 +7

TOUT EST VRAI

(OU PRESQUE)

Série d'animation

d'Udner (2013,

40x2mn30)

La nouvelle série quotidienne d'ARTE

raconte les grandes personnalités avec de petits objets.

20.50 HD VF/VOSTF

CINÉMA

L'HOMME QUI

EN SAVAIT TROP

Film

Multidiffusion

le 13 juin à 13.35

22.45 HD R VF/VOSTF

CINÉMA

LA CORDE

Film

Multidiffusion le 20 juin

à 13.50

0.05 +7

LA LUCARNE

ADOPTED

Documentaire

1.35 HD 2 M

MAX ET

LES FERRAILLEURS

Film

© STUDIOCANAL



3.20 HD M

METROPOLIS

Magazine

4.15 HD M

CHEZ SOI

Court métrage

4.35 2 M

KARAMBOLAGE

Spécial

Jean-Marc Ayrault (2)

Magazine



17.45

SUR NOS TRACES
LE GUERRIER GAULOIS

S'appuyant sur les découvertes archéologiques les plus récentes, *Sur nos traces* part à la rencontre de nos ancêtres.

On imagine les guerriers gaulois bagarreurs, irascibles, désordonnés... Mais les dernières découvertes archéologiques nous en donnent une tout autre image. Les Gaulois étaient en fait de redoutables combattants, craints tout autour du bassin méditerranéen. Et, contrairement à tous les clichés, ils se montraient très raffinés.

Une série en quinze épisodes à suivre du lundi

au vendredi à 17.45, jusqu'au 21 juin.

Sur nos traces est disponible en coffret 3 DVD

chez ARTE Éditions, à partir du 5 juin.

SPÉCIAL ARCHÉOLOGIE

Programmation spéciale à l'occasion des Journées de l'archéologie, les 7, 8 et 9 juin.

Série documentaire d'Edmée Millot et Agnès Molia (France, 2013, 15x26mn) - Présentée par Nadia Cleitman - Réalisation : Agnès Molia, Hélène Maucourant - Coproduction : ARTE France, Tournez S'il Vous Plait, Inrap, Eléazar

18.15

INDIAN TALKIES
LES DERNIERS CINÉMAS
AMBULANTS

Un voyage à travers le sud-ouest de l'Inde, à bord de l'un des derniers cinémas ambulants.

Au fin fond de la campagne indienne, les cinémas ambulants ont longtemps été la seule source de divertissement. À l'ère du numérique, des lecteurs DVD et des paraboles-satellites, les *touring talkies* ne sont plus qu'une poignée à transporter leurs vieilles bobines rayées sur les petites routes de campagne. Anup Jagdale est l'un d'eux...

Documentaire de Thibault Férié (France, 2012, 43mn)

© KWANZA



- 2 sous-titrage pour sourds et malentendants
- 2 audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD diffusion en haute définition
- +7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD vidéo à la demande
- M multidiffusion
- R rediffusion
- VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français
- VOSTF version originale sous-titrée en français



20.50 | CINÉMA L'HOMME QUI EN SAVAIT TROP

Le cycle Hitchcock "période dorée" – celle des grands films en couleur des années 1950 et 1960 – se poursuit avec la diffusion de cette œuvre admirable.

Ben et Jo McKenna, un couple de touristes américains, sillonnent le Maroc avec leur petit garçon, Hank. Dans un autocar, ils font la connaissance d'un Français, Louis Bernard, assassiné quelque temps plus tard à Marrakech. Avant de rendre l'âme, Bernard a le temps de souffler quelques mots à Ben. Ce dernier s'apprête à prévenir la police lorsqu'il apprend que son fils a été enlevé...

UNE ŒUVRE INQUIÈTE

"Deux ans après Fenêtre sur cour, Alfred Hitchcock retrouve le grand James Stewart pour l'homme qui en savait trop. Il s'agit du remake d'un de ses films qui portait le même titre, réalisé en Grande-Bretagne en 1934. Hitchcock, ici au sommet de son art, ne se contente pas d'améliorer un brouillon pour le transformer en classique du cinéma d'espionnage. Comme tous les grands films américains du cinéaste, l'homme qui en savait trop dissimule sous son vernis de parfaite mécanique à suspense une œuvre inquiète et tourmentée, une interrogation sur la culpabilité. Cette dichotomie est particulièrement sensible dans ce film qui commence comme un aimable divertissement familial pour se transformer en tragédie." (Olivier Père, directeur du cinéma d'ARTE France)

■ **Meilleure chanson originale** ("Que sera, sera"), Oscars 1957
CYCLE ALFRED HITCHCOCK

(The man who knew too much) Film d'Alfred Hitchcock (États-Unis, 1956, 1h55mn, VF/VOSTF)
Scénario: John Michael Hayes - Avec : James Stewart (Ben McKenna), Doris Day (Jo McKenna), Brenda de Banzie (madame Drayton), Bernard Miles (monsieur Drayton), Ralph Truman (l'inspecteur Buchanan), Daniel Gélin (Louis Bernard), Christopher Olsen (Hank McKenna)
Image: Robert Burks - Musique: Bernard Herrmann - Montage: George Tomasini
Production: Paramount Pictures

ARTE.TV

Un album photo signé Dorothy Shoes qui revisite avec talent et modernité des thèmes chers au réalisateur: le caméo, les fenêtres et les rideaux, les femmes (blondes), le suspense, le trio voyeurisme-érotisme-violence, le MacGuffin...

arte.tv/hitchcock

LE BLOG D'OLIVIER PÈRE

Retrouvez un regard subjectif sur l'histoire du cinéma, des comptes rendus de festivals, des hommages à des cinéastes et l'actualité cinéma d'ARTE
arte.tv/sites/fr/olivierpere



22.45 | CINÉMA LA CORDE

L'un des films les plus expérimentaux d'Hitchcock (tourné en un seul plan séquence !).

Deux jeunes New-Yorkais homosexuels, Bernard et Philippe, étranglent de sang-froid leur camarade d'études David. Ils pensent ainsi mettre en pratique une théorie de leur ancien professeur, Robert Cadell, se référant à Nietzsche et selon laquelle les êtres supérieurs auraient le droit de supprimer un être sans utilité pour la société. Après avoir caché le cadavre dans un coffre, ils dressent sur ce meuble la table pour une cocktail-party à laquelle sont invités les parents et la fiancée de la victime ainsi que Robert Cadell...

EXPLOIT TECHNIQUE

Pour coller à la pièce de Patrick Hamilton, dont l'action se déroule en temps réel, le cinéaste décide de faire un film en un seul plan. *La corde* se compose donc de huit bobines de dix minutes raccordées discrètement, avec les prouesses que cela implique : murs sur rails s'écartant pour dégager le champ, éclairage simulant un coucher de soleil sur New York...

CYCLE ALFRED HITCHCOCK

(Rope) Film d'Alfred Hitchcock (États-Unis, 1948, 1h20mn, VF/VOSTF) - Scénario : Arthur Laurents et Hume Cronyn, d'après la pièce de Patrick Hamilton - Avec : James Stewart (Robert Cadell), Farley Granger (Philippe), John Dall (Bernard), sir Cedric Hardwicke (monsieur Kentley), Joan Chandler (Janet Walker) - Image : Joseph Valentine, William V. Skall
Production : Transatlantic Pictures, Warner Brothers - (R. du 2/5/2002)

0.05 | LA LUCARNE

ADOPTED

Des familles africaines proposent l'adoption à des Européens solitaires. Un projet artistique devenu réalité.



C'est un programme inhabituel que met en place l'organisation Adopted : faire recueillir par des Ghanéens des Européens adultes en mal de liens familiaux. Une solidarité à fronts renversés qui a séduit un comédien berlinois, une étudiante islandaise et une veuve septuagénaire. Sélectionnés par des familles ghanéennes, ils s'envolent pour Accra. Mais que recherchent – ou que fuient – les adoptés occidentaux ? Comment se déroulera cet échange interculturel d'un genre inédit ?

Un projet artistique est en réalité à l'origine de ce programme : l'artiste Gudrun F. Widlok avait exposé dans la capitale ghanéenne des photos d'Allemands qu'elle présentait comme vivant seuls et à la recherche d'une famille africaine d'adoption. Mais l'expérimentation artistique a été prise pour argent comptant...

■ **Meilleur documentaire, Bade-Wurtemberg 2011 Meilleur documentaire, Saratov 2011**

Documentaire de Rouven Rech et Gudrun F. Widlok (Allemagne, 2007, 1h27mn)

JOURNÉE

5.05
TÉLÉCHAT5.10 R
LE SAINT
Tentative de meurtre
Série6.00 M
SUR NOS TRACES
Homo sapiens: l'homme moderne6.25
ARTE REPORTAGE6.50 M
LE BLOGUEUR
Immigration intelligente ?
Magazine7.15 M
YOUROPE
Les phénomènes viraux sur Internet
Magazine7.45 M
360°-GÉO
Irlande, les sauveteurs de l'extrême
Reportage8.30
X:ENIUS
Magazine
Multidiffusion
le 28 juin à 7.008.55 M
VF/VOSTF
ESPIONS
DE VARSOVIE (2)
Téléfilm10.25 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Pérou, un train dans les nuages
Série documentaire10.55 M
MADAGASCAR
Terres extrêmes
Série documentaire11.45 R
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER EN AUTRICHE
L'agneau du Vorarlberg
Série documentaire12.30
ARTE JOURNAL12.40 R
360°-GÉO
Chine, les filles aussi font du kung-fu
Reportage13.35 M
BROWN BABIES
Père GI, mère allemande
Documentaire14.25 M
1948: DU SANG BLANC POUR L'AFRIQUE DU SUD
Documentaire15.40 M
LIFE (7)
L'aventure de la vie
Série documentaire16.25 M
LE PORT ENGLOUTI DE CONSTANTINOPLE
Documentaire17.20 M
X:ENIUS
Magazine17.45
SUR NOS TRACES
La famille gauloiseSérie documentaire (2013, 15x26mn)
S'appuyant sur les découvertes archéologiques les plus récentes, *Sur nos traces* part à la rencontre de nos ancêtres.
Multidiffusion
le 18 juin à 13.3018.15
DANSEURS DE CORDE
Les Dorboz d'Ouzbékistan
Documentaire (2012, 43mn)
Dans la vallée de Fergana, à l'est de l'Ouzbékistan, danseurs de cordes et haltérophiles font l'objet d'une immense admiration.

SOIRÉE

19.00
ARTE DÉCOUVERTE
UN BILLET DE TRAIN POUR...Le mont Blanc
Série documentaire (2012, 43mn)
De Martigny à Chamonix, un trajet vertigineux à travers les Alpes.
Multidiffusion
le 18 juin à 11.1519.45
ARTE JOURNAL20.05
28 MINUTES
Magazine20.45
TOUT EST VRAI (OU PRESQUE)
Série d'animation20.50, 22.45
THEMA
CHOISIR SA MORT, UN CHOIX DE SOCIÉTÉ ?20.50
LE FIL DE LA VIE
Documentaire
Multidiffusion
le 18 juin à 0.1522.20
DÉBAT22.45
I LOVE DEMOCRACY - IRAN : PAROLES INTERDITES
Documentaire0.20 R
LE VOYAGE DANS LA LUNE
Film0.35
LE VOYAGE EXTRAORDINAIRE
Documentaire1.40 M
LES OISEAUX
Film3.35 M
YOUROPE
Les phénomènes viraux sur Internet
Magazine4.05 R
CUT UP
Les machines
Magazine

sous-titrage pour sourds et malentendants

audiovision pour aveugles et malvoyants

diffusion en haute définition

disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française
sous-titrée en françaisVOSTF version originale
sous-titrée en français

20.50, 22.45 | THEMA

CHOISIR SA MORT, UN CHOIX DE SOCIÉTÉ ?



20.50

LE FIL DE LA VIE

Une enquête dans trois pays européens qui ont choisi des approches différentes pour légiférer sur "la fin de vie".

Un voyage entre la Belgique, qui a légalisé l'euthanasie médicale depuis 2002, la Suisse, qui autorise le suicide assisté depuis 1996, et la France, qui a développé une pratique spécifique de soins palliatifs depuis 2005. Trois pays qui abordent de manière différente ces questions de fin de vie et qui illustrent les trois types d'approche que l'on retrouve en Europe.

ENQUÊTE HUMANISTE

Quelles sont les conséquences des progrès de la médecine sur notre rapport à la fin de vie? La mort naturelle existe-t-elle encore dans nos sociétés? Comment encadrer le droit des individus à décider de leur mort? Pour répondre à ces questions, la réalisatrice Dominique Gros s'appuie sur son passé d'infirmière. Elle livre une enquête humaniste, qui mêle le social, le politique et l'éthique à travers, d'une part, un dialogue intime avec Cyril J., un patient en soins palliatifs, sa mère et l'équipe médicale qui l'accompagne et, d'autre part, les interventions de médecins, d'infirmières et d'autres acteurs rencontrés au cours de cette épreuve. Son documentaire est ponctué par des interviews apportant une dimension philosophique et religieuse. Au-delà de la polémique entre opposants et défenseurs d'une loi, le film dévoile les profonds changements à l'œuvre dans notre rapport à la mort depuis une trentaine d'années.

Suivi d'un débat à 22.20

Documentaire de Dominique Gros (France, 2013, 1h30mn)

Coproduction: ARTE France, Les Films d'Ici

ARTE FUTURÉ

Prolongez le débat sur la nouvelle plate-forme Web d'ARTE.

future.arte.tv



22.45

I LOVE DEMOCRACY IRAN : PAROLES INTERDITES

Un état des lieux des aspirations démocratiques en Iran à travers la diaspora iranienne en Europe et aux États-Unis, à quelques semaines d'une élection présidentielle sous haute tension.

Téhéran, juin 2009, le président Mahmoud Ahmadinejad vient d'annoncer sa victoire aux élections présidentielles. Le lendemain, les Iraniens qui avaient voté pour le candidat réformateur Mir Hossein Mousavi descendent dans la rue pour crier à la fraude électorale. Les images des émeutes réprimées dans le sang par le gouvernement sont filmées par les Iraniens avec leurs téléphones portables et font le tour du monde. Aujourd'hui, à la veille de l'élection présidentielle de juin 2013, où en sont les Iraniens de leurs aspirations démocratiques ? Ironent-ils voter en juin ? Quels sont les enjeux de ces élections ?

ROAD-MOVIE DANS LA DIASPORA

Impossible de poser ces questions en Iran. Entre Paris, Londres, Washington et Prague, les réalisateurs sont donc allés à la rencontre des exilés de la diaspora iranienne : des journalistes, des activistes politiques, des artistes mais aussi des étudiants, qui parlent au nom d'un peuple amputé de ses libertés. Ce carnet de route est suivi d'une rencontre avec la lauréate du Prix Nobel de la Paix 2003 Shirin Ebadi, le premier président de la République islamique d'Iran Abolhassan Bani Sadr et le porte-parole du mouvement vert Ardeshir Amir Arjomand.

Lire aussi page 9

Documentaire de Barbara Necek avec Daniel Leconte (France, 2013, 1h30mn) - Coproduction : ARTE France, Doc en Stock

ARTE FÊTE L'ANIMATION



0.20 LE VOYAGE DANS LA LUNE

Le célèbre film de Méliès dans sa version (restaurée) en couleur, avec une musique originale de Air.

Le professeur Barbenfouillis, président du Club des astronomes, décide d'entreprendre une expédition sur la Lune. Accompagné de six savants, il monte dans un gigantesque obus tiré par un énorme canon. Arrivés sans encombre, le groupe découvre le "clair de Terre", affronte une tempête de neige et rencontre d'étranges Sélénites qui les font prisonniers...

Lire aussi page 7

Film de Georges Méliès, d'après H. G. Wells et Jules Verne (France, 1902, 15mn, muet, couleur)
Production : Georges Méliès, Star Film - Musique originale (2011) : Air
Restauration (2011) : Lobster Films, Fondation Groupama Gan pour le cinéma, Fondation Technicolor pour le patrimoine du cinéma - Version restaurée (2011)

0.35 LE VOYAGE EXTRA- ORDINAIRE

Serge Bromberg retrace la formidable aventure de la restauration en couleur du film de Méliès.

En 1902, Georges Méliès tourne *Le voyage dans la Lune*. Le film est proposé en noir et blanc, mais aussi en couleur, peint à la main. Il fait le tour du monde. La version couleur, longtemps considérée comme perdue, est retrouvée en 1993 par la Filmoteca de Catalunya, dans un état critique. À partir de 1999, des travaux extrêmement délicats débute pour décoller et numériser les images.

Lire aussi page 7

Documentaire de Serge Bromberg et Éric Lange (France, 2012, 1h05mn)
Production : Steamboat Films, Lobster Films

JOURNÉE

5.00 HD M
LA FUITE EN AVANT

5.10 +7 R
TÉLÉCHAT
Programme jeunesse

5.15 +7 R
LE SAINT
Dalila a disparu

6.05 M
SUR NOS TRACES
Le tailleur de silex
Série documentaire

6.30 M
KARAMBOLAGE
Spécial
Jean-Marc Ayrault (2)
Magazine

6.45 M
PERSONNE NE BOUGE !
Spécial
"bande de potes"
Magazine

7.30 HD
QUE FAIRE ?
Scilla Elworthy
Série documentaire

7.45 HD M
360°-GÉO
Les Malouines,
paradis des manchots
Reportage

8.25 +7 R
X:ENIUS
Comment ne plus
avoir de caries ?
Magazine

8.55
ARTE REPORTAGE
Allemagne :
les nouveaux
"Gastarbeiter"
Reportage

9.15 HD VOD M
**LES GAULOIS AU-
DELÀ DU MYTHE**
Documentaire

10.55 HD VOD M
MADAGASCAR
Survivre
à la saison sèche
Série documentaire

11.45 HD +7 R
**LES AVENTURES
CULINAIRES
DE SARAH WIENER
EN AUTRICHE**
Les grands classiques
de Salzbourg
Série documentaire

12.30 +7
ARTE JOURNAL

12.40 HD +7 R
360°-GÉO
Le navire centenaire
du Tanganyika
Reportage

13.35 HD M
CINÉMA
DIABOLO MENTHE
Film de Diane Kurys
(1977, 1h37mn)
Au début des années
1960, deux sœurs font
l'apprentissage de la
vie, de l'amour, de la
politique... Une belle
chronique de
l'adolescence, le film
culte d'une génération.

15.15 M
**VOYAGE
AUX AMÉRIQUES**
Hawaii, les volcans
source de vie
Série documentaire

15.45 HD VOD M
LIFE (8)
L'aventure de la vie
Série documentaire

16.30 HD M
**DES CANNIBALES
EN EUROPE ?**
Documentaire

17.20 +7 M
X:ENIUS
Comment ne plus
avoir de caries ?
Magazine

17.45 HD +7 M
SUR NOS TRACES
Le druide gaulois
Série documentaire
Multidiffusion
le 16 juin à 9.40



18.15 +7
**DOLMA, DU BOUT
DU MONDE**
Documentaire

SOIRÉE

19.00 HD +7
ARTE DÉCOUVERTE
**UN BILLET DE TRAIN
POUR...**
Taïwan
Série documentaire
Multidiffusion
le 19 juin à 11.15



19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
Magazine

20.45 +7
**TOUT EST VRAI
(OU PRESQUE)**
Série d'animation



20.50 VF/VOSTF
CINÉMA
CORALINE
Film d'animation
Multidiffusion
le 14 juin à 13.55

22.35 HD +7 M
**L'INVENTION DE
L'OCCIDENT (1 & 2)**
Documentaire

0.25 HD VOSTF
CINÉMA
APRÈS L'HIVER
Film

2.10 VOD M
HATUFIM (9 & 10)
Insomnie ; La révélation
Série

4.00 +7 R
CUT UP
La mode
Magazine

4.45 R
KARAMBOLAGE
Magazine

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française
version originale
sous-titrée en français

VOSTF version originale
sous-titrée en français

© ANNE/ERIK LAPIED



18.15 DOLMA, DU BOUT DU MONDE

Le quotidien de Dolma et de sa famille à plus de 4 000 mètres d'altitude, dans une haute vallée de l'Himalaya.

Dans le Zanskar, les hivers sont longs et les conditions de vie rudes. Le documentaire suit pendant près d'une année l'existence de Dolma, mère de cinq enfants. Son mari Stanzin gagne sa vie en accompagnant des trekkers et passe de longs mois loin de la maison.

■ **Mention spéciale, Festival du film de montagne et d'aventure de Graz 2010**

Documentaire de Véronique Lapied, Anne Lapied et Erik Lapied
(France, 2009, 43mn)

20.05 28 MINUTES

Élisabeth Quin, entourée de ses chroniqueurs, porte chaque soir un regard autre sur l'actualité.

Dans la première partie de l'émission, Élisabeth Quin, avec, à ses côtés, Renaud Dély (*Le nouvel observateur*) et Nadia Daam (journaliste spécialiste du Web), reçoit un invité afin de commenter un fait d'actualité. Juan Gomez (RFI) rejoint le plateau pour la seconde partie, où trois intervenants débattent d'un sujet générateur d'opinions contrastées...

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2013, 40mn)
Coproduction : ARTE France, Adventure Line Productions

20.45 TOUT EST VRAI (OU PRESQUE)

La série quotidienne d'ARTE raconte les grandes personnalités avec de petits objets.

Tous les jours de la semaine, *Tout est vrai (ou presque)* dresse avec ironie et sens de l'absurde le portrait d'une personnalité qui fait l'actualité, uniquement au moyen de jouets et d'objets du quotidien filmés sur fond blanc. À la fois complément et antidote aux déluges d'informations, chaque épisode donne à voir l'esprit d'une personnalité de manière décalée et néanmoins rigoureuse.

Série d'animation d'Udner (France, 2013, 40x2mn30)
Coproduction : ARTE France, La Blogothèque



20.50 | CINÉMA CORALINE

Par un maître de l'animation, un conte d'aujourd'hui inquiétant et magique, d'une inventivité éblouissante. Pour les grands et les pas trop petits.

Coraline, demoiselle au caractère bien trempé, emménage à son grand déplaisir dans une demeure isolée aussi vaste que branlante. Télétravailleurs bohèmes rivés à leurs ordinateurs, ses parents sont trop débordés pour s'occuper d'elle. Des bêtes dégoûtantes grouillent dans la salle de bains. Il pleut sans arrêt. Et le seul gamin du voisinage est un garçon bonasse qui lui tape tout de suite sur les nerfs. Mais une nuit, Coraline découvre que cette frustrante réalité existe en version idéale. Se faufilant à la suite d'une souris dans un passage secret, elle découvre de l'autre côté une maison semblable à la sienne, transfigurée par mille couleurs, où l'attendent deux sosies de ses parents prêts à accomplir ses moindres désirs. Un seul détail cloche : à la place des yeux, ils ont des boutons cousus sur le visage.

ANGOISSE ENCHANTÉE

Le scénario distille avec maestria l'angoisse et l'enchantement, la drôlerie et le suspense. La virtuosité de l'animation et l'inventivité visuelle foisonnante du franc-tireur Henry Selick (*L'étrange Noël de monsieur Jack*, en collaboration avec Tim Burton, *James et la pêche géante*) ont fait de *Coraline* l'un des grands succès récents du genre.

Lire aussi page 7

■ **Cristal du meilleur long métrage, Annecy 2009**
Meilleur long métrage, Bafta Children's Award 2009

Film d'animation de Henry Selick (États-Unis, 2008, 1h36mn, VF/VOSTF) - Scénario : Henry Selick, d'après le roman de Neil Gaiman - Image : Pete Kozachic - Musique : Bruno Coulais
 Montage : Christopher Murrie, Ronald Sanders - Production : Laika Entertainment, Focus Features, Pandemonium



22.35 L'INVENTION DE L'OCCIDENT (1 & 2)

Les valeurs occidentales prennent leur source au confluent des cultures grecque et juive. Cette captivante fresque retrace le dialogue entre ces deux civilisations, à l'origine d'idées comme les droits de l'homme ou l'économie de marché.

D'où viennent les concepts fondateurs des valeurs de l'Occident qui ont gagné à leur cause l'ensemble de la planète ? Ils sont le fruit des cultures nées et disparues autour de la Méditerranée depuis près de trois mille ans. Deux d'entre elles ont particulièrement résisté au choc de l'histoire : les civilisations juive et grecque. Ce documentaire en deux parties narre cette genèse, ce continuel dialogue judéo-grec sur lequel s'est bâtie notre modernité, et dont la traduction de la Bible en grec représente un événement fondateur.

1. Jérusalem-Athènes

Deux récits monumentaux, la Tora et l'*Illiade* et l'*Odyssée*, au-delà de leurs singularités, expriment la prééminence de la liberté parmi toutes les valeurs humaines. Le film montre que cet idéal commun s'est élaboré plus tôt qu'on ne le pense, bien en amont de la fondation d'Alexandrie, haut lieu de la fusion judéo-grecque, ou même de l'apogée d'Athènes : au moment où la légende fait de la sortie des juifs d'Égypte un événement contemporain du voyage des Grecs vers la ville de Troie. La sortie d'Égypte débouche sur la libération d'un peuple, et par là même de tous les peuples. De son côté l'*Illiade* accouche de l'*Odyssée*, qui accouche d'Ulysse, prototype du héros grec en homme libre.

2. La Bible d'Alexandrie

C'est à Alexandrie que le dialogue judéo-grec prend sa dimension la plus impressionnante. Trois siècles avant l'invention du christianisme, les juifs d'Alexandrie "inventent" la Bible : ils traduisent la Tora en grec ! Cet événement de taille a lieu dans l'indifférence générale, alors que toute notre civilisation, pour le meilleur et pour le pire, y trouve sa source. Cette nouvelle hybridation conduit à une doctrine nouvelle : le christianisme. Au même moment, Euclide met au point ses *Éléments*, second best-seller de l'humanité...

Documentaire de Pierre-Henry Salfaty (France, 2012, 2x52mn)
 D'après un sujet de Jacques Attali et Pierre-Henry Salfaty
 Coproduction : ARTE France, Sequoia Films

0.25 | CINÉMA

APRÈS L'HIVER

Une comédie malicieuse qui renoue avec la veine du cinéma tchèque des années 1960.



Professeur de lettres, Josef "Beppo" Weberknecht en a assez de ses élèves rebelles et incultes. Il choisit de démissionner et de partir en retraite anticipée. Mais très vite, l'inactivité lui pèse. Beppo aurait adoré travailler à la bibliothèque municipale, mais celle-ci vient de fermer. Il finit par accepter un travail de manutentionnaire dans un supermarché, au grand dam de son épouse qui ne supporte pas cette chute de statut social. De son côté, Josef s'épanouit et établit des contacts avec des gens auxquels il n'aurait jamais parlé avant... Cette comédie sur les aléas de l'âge et de l'amour est l'un des plus grands succès récents du cinéma tchèque.

■ **Prix du public, Cottbus 2007 - Prix du public, Karlovy Vary 2007 - Meilleur réalisateur, Meilleur scénario et Prix du public, Prix du Cinéma tchèque 2008**

(*Vratné lahve*) Film de Jan Sverák (Royaume-Uni/République tchèque, 2007, 1h39mn, VOSTF) - Scénario : Zdenek Sverák - Avec : Zdenek Sverák (Beppo Weberknecht), Daniela Kolarova (sa femme), Tatiana Vilhelmova (Helenka), Robin Soudek (Tomik), Jirí Macháček (Robert Landa), Pavel Landovský (M. Schneider)
 Image : Vladimír Smutný - Production : Portobello Pictures, Biograph Jan Sverák, Phoenix Films Investments

JOURNÉE

5.00
TÉLÉCHAT

Programme jeunesse

5.05 R

LE SAINT

Annette

Série

5.55 M

SUR NOS TRACES

Homo sapiens :

l'artiste

Série documentaire

6.25

ARTE REPORTAGE

Magazine

6.40 M

LE DESSOUS

DES CARTES

Des nouvelles

d'Ouzbékistan

Magazine

6.55 M

METROPOLIS

Magazine

7.45 M

360°-GÉO

L'Inde, la clinique

des tigres

Reportage

8.30 R

X:ENIUS

L'ours polaire est-il

menacé par le

réchauffement

climatique ?

8.55

ARTE REPORTAGE

Magazine

9.15 M

CE QUE DARWIN NE

SAVAIT PAS ENCORE

Documentaire

10.50 M

ZÉNITUDE

ET PLÉNITUDE

Le jardin japonais

Documentaire

11.45 R

LES AVENTURES

CULINAIRES

DE SARAH WIENER

EN AUTRICHE

Douceurs de Vienne

Série documentaire

12.30 R

ARTE JOURNAL

12.40 R

360°-GÉO

Les derniers cow-boys

de Toscane

Reportage

13.35 VF/VOSTF

CINÉMA

L'HOMME QUI

EN SAVAIT TROP

Film

15.40 M

LIFE (9)

L'aventure de la vie

Série documentaire

16.25 M

LES EXPERTS

DU PASSÉ

Documentaire

17.20 M

X:ENIUS

L'ours polaire est-il

menacé par le

réchauffement

climatique ?

Magazine

17.45 R

SUR NOS TRACES

Le forgeron gaulois



Série documentaire (2013, 15x26mn)
S'appuyant sur les découvertes archéologiques les plus récentes, *Sur nos traces* part à la rencontre de nos ancêtres.
Multidiffusion
le 20 juin à 13.30

18.15 R

LE KENYA VU PAR

UN PHOTOGRAPHE

DE RUE

Documentaire de Silke

Gondolf (2013, 43mn)

Au centre de Nairobi,

Samson photographie

hommes d'affaires,

touristes et

promeneurs depuis

vingt-cinq ans.



© SILKE GONDOLF

SOIRÉE

19.00 R

ARTE DÉCOUVERTE

UN BILLET DE TRAIN

POUR...

Le sud de l'Angleterre

Série documentaire

Multidiffusion

le 20 juin à 11.15



© SWR/ANER-HAGMANN

19.45 R

ARTE JOURNAL

20.05 R

28 MINUTES

Magazine

20.45 R

TOUT EST VRAI

(OU PRESQUE)

Série d'animation

20.50 R

SÉRIE

ODYSSEUS (1, 2 & 3)

22.30 R

SCIENCES

OPÉRATION

ICEBERG (1)

La naissance d'un géant

Documentaire

Multidiffusion

le 22 juin à 10.30

0.00 R

SOCIÉTÉ

ALMA, UNE ENFANT

DE LA VIOLENCE

Documentaire

0.55 R

RIEN QUE

DES FANTÔMES

Film de Martin Gypkens

(2007, 1h56mn)

Aux quatre coins du

monde, des couples de

trentenaires se font et

se défont... Une ronde

amoureuse inspirée des

nouvelles de la

romancière à succès

Judith Hermann.

2.50 R

LE DERNIER TÉMOIN

Amour d'enfance ;

Le cauchemar

Série

Multidiffusion

le 25 juin à 3.35

4.20 R

RÜGEN

Court métrage

sous-titrage pour sourds et malentendants

audiovision pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

© ARMANDO CLARO



20.50 | SÉRIE ODYSSEUS (1, 2 & 3)

Vingt ans après son départ, Pénélope et les siens espèrent toujours le retour d'Ulysse. Une saga au souffle romanesque qui porte un regard moderne sur l'Odyssée d'Homère.

Cette adaptation en douze épisodes de l'*Odyssée* d'Homère revisite ce récit mythologique avec un œil neuf tout en préservant sa poésie et son souffle romanesque. Laisant de côté les pérégrinations d'Ulysse, la série s'intéresse à ceux qu'il a laissés : sa femme Pénélope, son fils Télémaque, Mentor, qui, en son absence, a endossé un rôle paternel et protecteur. De même, elle se poursuit longtemps après le massacre des prétendants, sur lequel s'achève l'œuvre d'Homère, pour décrire le difficile retour d'Ulysse parmi les siens. Grâce à un patient travail de reconstitution, décors et costumes ancrent cette superproduction dans la Grèce du VIII^e siècle avant J.-C.

Épisode 1

Vingt ans qu'Ulysse a quitté Ithaque, jadis royaume prestigieux, aujourd'hui en plein déclin. Comme il est le seul à pouvoir gouverner l'île, sa famille n'a que deux possibilités : attendre Ulysse ou le déclarer mort et accepter qu'un autre prenne sa succession. Mais le clan royal, Pénélope en tête, refuse cette dernière option. Ulysse va revenir : la reine le sait. Télémaque la soutient mais se sent impuissant face aux prétendants qui assiègent le palais depuis dix ans.

Épisode 2

Lors d'une nuit d'orgie, Télémaque tue l'un des pré-



tendants. Liodès, cousin du défunt et combattant d'exception, provoque le jeune prince dans un duel à mort. Désespérée à l'idée de perdre son fils, Pénélope ne cède pourtant pas au marché que Léoécrite, le chef des prétendants, lui propose pour le sauver : l'épouser et lui donner accès au trône. Cléa, une jeune esclave secrètement amoureuse de Télémaque, lui vient en aide au moment critique.

Épisode 3

Un conteur débarque sur l'île et, au cours de son récit sur la guerre de Troie, raconte qu'il a croisé Ulysse il y a un an. Les prétendants voient fondre leurs chances d'accéder au pouvoir. Alors que le retour d'Ulysse semble à nouveau envisageable, Léoécrite ne voit plus qu'une solution : tendre un piège à Pénélope afin que l'assemblée des hommes libres d'Ithaque la contraigne à abdiquer.

Le coffret DVD, édité par ARTE Éditions, est disponible à partir du 19 juin.

Les épisodes 4, 5 et 6 sont diffusés le jeudi 20 juin.

Lire aussi pages 4-5

Série de Frédéric Azémar (France, 2012, 12x46mn) - Réalisation : Stéphane Giusti - Scénario : Frédéric Azémar, Frédéric Krivine (épisode 1), Marie Roussin (épisode 2), Florent Meyer (épisode 3) Avec : Alessio Boni (Ulysse), Caterina Murino (Pénélope), Karina Testa (Cléa), Carlo Brandt (Laërte), Niels Schneider (Télémaque), Joseph Malerba (Mentor), Léoécrite (Bruno Todeschini), Liodès (Ugo Venel) - Image : José António Loureiro - Costume : Catherine Rigault - Musique : Bernard Grimaldi - Montage : Catherine Schwartz - Coproduction : ARTE France, GMT Productions, Makingprod, Sunflag, Movihart, RAI Fiction, Radio e Televisão de Portugal (RTP), TV5 Monde

ARTE.TV

Sur arte.tv/odysseus, retrouvez la bande-annonce, les portraits et interviews des principaux personnages en vidéo et un Tumblr décalé.

arte.tv/odysseus

© DAVE EDEN/ABC



22.30 | SCIENCES OPÉRATION ICEBERG (1) LA NAISSANCE D'UN GÉANT

Comment naissent et meurent les icebergs ? Pour le savoir, une équipe de scientifiques s'engage dans une étude de terrain à hauts risques. Premier épisode : la formation de ces géants de glace.

Près de 95 % des icebergs dérivant dans l'hémisphère Nord prennent naissance au Groenland – et une grande partie se détachent du Store, le plus grand glacier de la région. Pourquoi ? Pour répondre à cette question, un naturaliste, une physicienne, un plongeur, un médecin et des glaciologues ont dressé un camp d'observation auprès de cette immense langue de glace, longue de 400 km. Leur espoir : assister au vèlage d'un iceberg géant, un événement spectaculaire.

LE RÔLE DE L'EAU

Les scientifiques fixent un traceur GPS directement sur le front glaciaire et cartographient la partie immergée, mesurent la vitesse, la température et la pression de l'eau lors de périlleuses opérations de plongée ou d'approche par bateau ou hélicoptère. Quel rôle joue l'écoulement des eaux du lac Bleu, ce réservoir éphémère au cœur du glacier d'un azur étincelant ? Quelle est l'influence de l'océan ? Cette expédition scientifique qui mobilise de gros moyens technologiques et exige un engagement considérable de la part des chercheurs permet de recueillir des données nouvelles et d'affiner les modèles existants de formation des icebergs.

La seconde partie est diffusée le jeudi 20 juin à 23.00.

Documentaire de Matt Barrett (Allemagne, 2013, 2x52mn)

ARTE FUTURE

Prolongez le débat sur la nouvelle plate-forme Web d'ARTE.

future.arte.tv

© HUGUES NICOL



0.00 | SOCIÉTÉ

ALMA, UNE ENFANT DE LA VIOLENCE

Le témoignage bouleversant d'une femme, membre aujourd'hui repentie de l'un des plus terribles gangs du Guatemala.

Alma a 26 ans, dont cinq passés au service d'un des gangs les plus violents du Guatemala. Condamnée à mort par ses anciens frères d'armes pour avoir voulu quitter la "Mara", elle a survécu de justesse à leur tentative d'assassinat, mais ne peut plus se déplacer qu'en fauteuil roulant. Face à la caméra, elle fait le récit de son initiation et des crimes horribles dont elle a été complice pour le compte de sa "clique". Une mise à nue poignante et sans concession d'une criminelle en quête de rédemption.

TORTIONNAIRE ET VICTIME

Passages à tabac, rackets, séquestrations, meurtres... : au fil de cet entretien, Alma décrit les atrocités qu'elle a infligées à ses victimes avec un détachement et un sens du détail stupéfiants, parfois insoutenables. Les seuls moments où elle laisse affleurer son émotion sont ceux où elle relate les drames qui ont jalonné sa vie et l'ont entraînée sur la voie de la criminalité. Adapté du webdocumentaire *Alma, une enfant de la violence*, ce film saisissant illustre le quotidien infernal des habitants des quartiers déshérités du Guatemala, entre guerres des gangs et misère sociale.

À signaler deux livres :

L'autre guerre, avec des photos de Miquel Dewever-Plan, et Alma d'Isabelle Fougère (coédition Le Bec en l'Air/Blume).

Documentaire de Miquel Dewever-Plana, Isabelle Fougère et Ruben Korenfeld (France, 2012, 55mn) Coproduction : ARTE France, Upian, Agence Vu' (R. du 1^{er}/11/2012)

ARTE.TV

Autour d'Alma, ARTE a conçu un web-documentaire événement, embeddable, proposant 40 minutes de vidéos, des photos et vidéos de Miquel Dewever-Plana, des dessins d'Hugues Micol, ainsi qu'une application pour iPad et Android.

arte.tv/alma

JOURNÉE

5.00  
TÉLÉCHAT

5.05  R
LE SAINT
Les faux-monnayeurs

5.55   M
SUR NOS TRACES
Les derniers chasseurs-
cueilleurs
Série documentaire

6.20
ARTE REPORTAGE
Magazine

6.45  M
X:ENIUS
L'effet nocebo :
l'imagination peut-elle
faire naître des
symptômes graves ?
Quels sont les bienfaits
du massage
thérapeutique ?
Magazine

7.45   M
360°-GÉO
Cap Cod, le temps
des cranberries
Reportage

8.30 R
X:ENIUS
Pourquoi les oignons
font-ils pleurer ?
Magazine

9.00   M
MES AMIS LES
GRANDS DAUPHINS
Documentaire

9.45   M
LE SECRET DU
TRÉSOR DE BASSAS
DA INDIA
Documentaire

11.00   M
SAKURA
OU LE PRINTEMPS
JAPONAIS
Documentaire

11.45    R
LES AVENTURES
CULINAIRES
DE SARAH WIENER
EN AUTRICHE
Le caviar de Carinthie
Série documentaire

12.30  
ARTE JOURNAL

12.40   R
360°-GÉO
Les pêcheurs de crabes
de la Terre de Feu
Reportage

13.35 M   
CINÉMA
CORALINE
Film d'animation
de Henry Selick (2008,
1h46mn)

Par un maître de
l'animation, un conte
d'aujourd'hui inquiétant
et magique, d'une
inventivité
éblouissante.

15.15  M
VOYAGE
AUX AMÉRIQUES
Chili, les îles Chiloé
Série documentaire

15.40     M
LIFE (10)
L'aventure de la vie
Série documentaire

16.25    M
LA ROUTE
DES AMPHORES
Une histoire de la
conquête romaine
Documentaire

17.20 M
X:ENIUS
Pourquoi les oignons
font-ils pleurer ?
Magazine

17.45    
SUR NOS TRACES
Le banquet gaulois
Série documentaire
Multidiffusion
le 21 juin à 13.30

18.15  
SIRÈNES DE CORÉE
Les pêcheuses en apnée
de Jeju-do
Documentaire

© YANG DONG-GU



SOIRÉE

19.00  
ARTE DÉCOUVERTE
UN BILLET DE TRAIN
POUR...
Le nord de l'Argentine
Série documentaire
Multidiffusion
le 21 juin à 11.15

© SVR/S. WATER-HAGMAN



19.45  
ARTE JOURNAL
20.05
28 MINUTES
Magazine

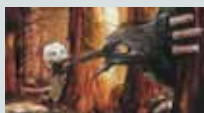
20.45
TOUT EST VRAI
(OU PRESQUE)
Série d'animation

20.50   
 
SÉRIE
PARADE'S END
(4, 5 & 6)
Minisérie

23.10  
FICTION
L'IRRÉPARABLE
Téléfilm (VF)

0.40    R
COURT-CIRCUIT
N° 643
Spécial Festival
d'Annecy
Magazine

1.50  
LE MONSTRE DE NIX
Moyen métrage



2.20   M
 
VENDREDI 13
Film

© MAMMOTH SCREEN LIMITED/BBC 2012



20.50 | SÉRIE PARADE'S END (4, 5 & 6)

Un triangle amoureux pris dans
les tourmentes de la Première
Guerre mondiale : une série
made in Britain, une épopée
romanesque écrite par l'un des
meilleurs scénaristes
d'Hollywood, Tom Stoppard.

Épisode 4

Alors que Christopher est de retour en Angleterre
pour se remettre de troubles de mémoire consécu-
tifs à un bombardement, il découvre que des
rumeurs déshonorantes, répandues par ses enne-
mis, courent sur sa relation avec Valentine. En les
observant ensemble à une réception, Sylvia en
conclut qu'ils sont amoureux l'un de l'autre.

Épisode 5

Sans se soucier des conséquences, Sylvia rend visite
à son époux en France et l'attend au grand hôtel le
plus proche du camp, en flirtant avec les officiers

-  sous-titrage pour sourds
et malentendants
-  audiovision pour aveugles
et malvoyants
-  diffusion en haute définition
-  disponible sur Internet durant
sept jours après la diffusion
-  vidéo à la demande
-  multidiffusion
-  rediffusion

 version française
version originale
sous-titrée en français
 version originale
sous-titrée en français



© SWR/LAURA SCHLECHER

23.10 | FICTION L'IRRÉ- PARABLE

Un premier film sur un jeune délinquant en quête d'une seconde chance.

Ben vient d'agresser une automobiliste mais c'est un autre méfait qui lui vaut la prison. Il se voit bientôt accorder une période de probation dans un foyer de réinsertion que dirige un travailleur social, Niklas. Situé dans un chalet en Forêt-Noire, c'est un lieu où les principes éducatifs et les travaux physiques sont exigeants. Dans un premier temps, Ben refuse de s'adapter. Jusqu'à ce qu'une jeune éducatrice réussisse à l'ama-
douer. Mais tout est remis en question lorsque l'épouse de Niklas fait son apparition. Ben réalise qu'elle est l'automobiliste qu'il a agressée quelques mois auparavant...

■ **Prix du meilleur acteur (Edin Hasanovic), Prix du Cinéma allemand 2013**

Téléfilm de Lars-Gunnar Lotz (Allemagne, 2012, 1h29mn, VF)
Scénario : Anna Maria Praßler
Avec : Edin Hasanovic (Ben), Julia Brendler (Eva), Marc Ben Puch (Niklas), Pit Bukowski (Tobias), Natalia Rudziewicz (Mariana)
Image : Jan Prahel - Musique : Sea + Air
Coproduction : FFL Film- und Fernseh-Labor Ludwigsburg GmbH & Co. KG, SWR, ARTE

présents. Après une nuit d'horreur, il la surprend en conversation avec un ancien amant. En Angleterre, Valentine révèle à sa mère que sa seule ambition est désormais de devenir la maîtresse de Christopher.

Épisode 6

Christopher est envoyé sur le front, dans les Flandres, pour remplacer un officier qui a perdu la raison. Il y apprend avec douleur que Sylvia, réinstallée à Groby, s'apprête à faire couper le grand arbre du domaine ancestral des Tietjens. Elle est désormais prête à tout pour empêcher Christopher et Valentine d'être réunis.

Les épisodes 1, 2 & 3 sont diffusés le vendredi 7 juin à 20.50.

Lire aussi page 9

Minisérie de Susanna White (Royaume-Uni, 2012, 6x45mn, VF/VOSTF) - Scénario : Tom Stoppard, d'après le roman de Ford Madox Ford - Avec : Benedict Cumberbatch (Christopher Tietjens), Rebecca Hall (Sylvia Tietjens), Adelaide Clemens (Valentine Wannop), Anne-Marie Duff (Edith Duchemin), Stephen Graham (Vincent Macmaster), Rupert Everett (Mark Tietjens), Alan Howard (Tietjens Senior) - Image : Mike Eley - Son : Jim Greenhorn - Montage : Kristina Hetherington, Jason Krasucki - Musique : Dirk Brossé - Coproduction : Mammoth Screen pour la BBC, en association avec ARTE France, HBO Miniseries, Trademark Films, BBC Worldwide, Breakout Films, Lookout Point

0.40

COURT-CIRCUIT N° 643 SPÉCIAL FESTIVAL D'ANNECY

ARTE FÊTE L'ANIMATION



Rencontre

Rencontre avec Marcel Jean, nouveau délégué artistique du Festival d'Annecy.

Précédée de la bande annonce du festival

Mademoiselle Kiki et les Montparnos

Modèle des peintres avant-gardistes du début du XX^e siècle, Kiki de Montparnasse deviendra peintre, écrivaine et chanteuse de cabaret...

Suivi d'une rencontre avec la réalisatrice

■ **Compétition officielle, Annecy 2013**

Court métrage d'animation d'Amélie Harraut (France, 2013, 14mn)

Production : Les Trois Ours, avec la participation d'ARTE France

Terre d'écueil

Berta et Solomon émigrent alors qu'ils attendent leur premier enfant. Leur nouvelle patrie est bien différente de ce qu'ils avaient imaginé...

Suivi d'une rencontre avec les réalisateurs

■ **Sélection officielle (hors compétition), Annecy 2013**

(Hollow land) Court métrage d'animation de Michelle et Uri Kranot (France/Canada/Danemark, 2013, 13mn) - Production : Les Films de l'Arlequin, ONF, Dansk Tegnefilm, avec la participation d'ARTE France

Le banquet de la concubine

Chine, an 746, dynastie Tang. L'empereur Li est un grand amateur de femmes, d'art et de musique. Il possède de nombreuses concubines. Sa préférée s'appelle Yang...

■ **Compétition officielle, Annecy 2013**

Court métrage d'animation de Hefang Wei (France, 2012, 12mn)
Production : Folimage Studio, avec la participation d'ARTE France

Miniyamba

Abdu, un jeune musicien malien, décide de gagner l'Europe pour y vendre sa musique. Une route longue et périlleuse l'attend...

■ **Sélection officielle (hors compétition), Annecy 2013**

Court métrage d'animation de Luc Perez (France/Danemark, 2012, 14mn) - Production : 24 Images Production, Bezzo Prod APS, avec la participation d'ARTE France

Lire aussi page 7

Suivi du moyen métrage Le monstre de Nix de Rosto

Magazine du court métrage (France, 2013, 52mn)

CONTACTS

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél.: 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707

Rédacteur en chef

Olivier Apprill (72 45)
o-apprill@arteFrance.fr
et/ou

Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

Chef d'édition

Noémi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr

Rédacteurs

Irène Berelowitch (72 32)
i-berelowitch@arteFrance.fr
Barbara Levendangeur (70 58)
b-levendangeur@arteFrance.fr
Hendrik Delaire (71 29)
h-delaire@arteFrance.fr

Maquette

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

Traductions

Josie Mély (70 61)
Coline Granet Cornée (70 62)

Collaboration

Kristel Le Pollotec
Jacqueline Letteron
Caroline Baratoux
Laure Naimski
Nicolas Constans
Alexander Knetig
Vincent Lunel

Crédits photos: X-DR

Toute reproduction des photos sans autorisation est interdite.
Couverture: © GMT-MAKING
PROD-JEAN-MARIE MARION
Directrice de la publication: Véronique Cayla
Exemplaire n° 24
jeudi 16 mai 2013
Impression: Imprimerie de Champagne

ARTE Magazine et les dossiers de presse des programmes sont sur
artepro.com
artemagazine.fr



DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@arteFrance.fr

SECRÉTARIAT Christel Lamontagne
(70 35)

c-lamontagne@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE
Nadia Refsi (70 23)
28 MINUTES, SQUARE,
ARTE CRÉATIVE
n-refsi@arteFrance.fr

ASSISTANTE Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,
DOCUMENTAIRES CULTURELS,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS
Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE LIVE WEB, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI



Clémence Fléhard
(70 45)
c-flehard@arteFrance.fr

FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE
Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@
arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@arteFrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360-GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,
TERRES D'AILLEURS,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
ASSISTANTE
mc-ferre@arteFrance.fr

CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,
ARTE REPORTAGE



Cécile Braun (70 47)
c-braun@arteFrance.fr
(en remplacement
d'Agnès Buiche Moreno)



ASSISTANTE
Lila Bérard (73 43)
l-berard@arteFrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
LE BLOQUEUR, METROPOLIS



Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr

COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE
Olivier de Clarembaut
(70 49)
o-declarembaut@arteFrance.fr

DOCUMENTALISTE
ICONOGRAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE
Olivia Olivi (70 59)
o-olivi@arteFrance.fr

CHARGÉ DE MARKETING
Antoine Julien (70 88)
a-julien@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR
PARTENARIATS
Françoise Lecarpentier
(71 28)
f-lecarpentier@arteFrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS
Raphaëlla Saada (72 38)
r-saada@arteFrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr
CHARGÉE DE
COMMUNICATION
Mailys Affilé (70 86)
m-affile@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine
Winterer CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS
PUBLIQUES
Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING
Paulus G. Wunsch
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET
MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION
Pascale Navez



— ARTE AIME LES TALENTS D'ICI ET D'AILLEURS —

SÉLECTION OFFICIELLE

EN COMPÉTITION

UN CHÂTEAU EN ITALIE de Valeria BRUNI TEDESCHI

MICHAEL KOHLHAAS de Arnaud DES PALLIÈRES

HELI de Amat ESCALANTE

UN CERTAIN REGARD

LES SALAUDS de Claire DENIS

L'IMAGE MANQUANTE de Rithy PANH

L'INCONNU DU LAC de Alain GUIRAUDIE

MY SWEET PEPPERLAND de Hiner SALEEM

SÉANCES DE MINUIT

MONSOON SHOOTOUT de Amit KUMAR

QUINZAINE DES RÉALISATEURS

UN VOYAGEUR de Marcel OPHULS

L'ÉTÉ DES POISSONS VOLANTS de Marcela SAID

TOP OF THE LAKE une série de Jane CAMPION

SEMAINE DE LA CRITIQUE

SALVO de Fabio GRASSADONIA & Antonio PIAZZA

THE LUNCHBOX de Ritesh BATRA

VIKINGAR de Magali MAGISTRY

LA LAMPE AU BEURRE DE YAK de Hu WEI

SÉANCES SPÉCIALES

SUZANNE de Katell QUILLÉVÉRÉ

ACID

2 AUTOMNES 3 HIVERS de Sébastien BETBEDER

FESTIVAL

CANNES
2013

NOUS SOUHAITONS BONNE CHANCE
À TOUS LES FILMS QUE NOUS SOUTENONS

arte
LA TÉLÉ QUI VOUS ALLUME



arte

LA SEMAINE PROCHAINE

BARTABAS ET LES AMAZONES DE VERSAILLES

À l'occasion des dix ans de l'Académie de l'art équestre, fondée par Bartabas dans la Grande Écurie du château de Versailles, un documentaire dévoile les coulisses de ce fascinant lieu de création et d'apprentissage.

Dimanche 16 juin à 22.35